SENATE SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Proceedings of the Standing Committee on

INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

Chair:
The Honourable LEO HOUSAKOS

Thursday, April 6, 2017
Thursday, April 13, 2017

Issue No. 11

Pursuant to rule 12-7(1), consideration of financial and administrative matters

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

Délibérations du Comité permanent de la

RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président :
L'honorable LEO HOUSAKOS

Le jeudi 6 avril 2017
Le jeudi 13 avril 2017

Fascicule nº 11

Conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, étude des questions financières et administratives

53228-53257

STANDING COMMITTEE ON INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Leo Housakos, *Chair*

The Honourable Jane Cordy, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Batters	McCoy
Campbell	Mitchell
Downe	Munson
Dupuis	Plett
* Harder, P.C.	Saint-Germain
(or Bellemare)	* Smith
Jaffer	(or Martin)
Lankin, P.C.	Tannas
Marshall	Tkachuk
Marwah	Wells

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Mégie (*April 7, 2017*).

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*April 6, 2017*).

The Honourable Senator Smith was removed from the membership of the committee, substitution pending (*April 6, 2017*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Campbell (*April 4, 2017*).

COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président : L'honorable Leo Housakos

Vice-présidente : L'honorable Jane Cordy

et

Les honorables sénateurs :

Batters	McCoy
Campbell	Mitchell
Downe	Munson
Dupuis	Plett
* Harder, C.P.	Saint-Germain
(ou Bellemare)	* Smith
Jaffer	(ou Martin)
Lankin, C.P.	Tannas
Marshall	Tkachuk
Marwah	Wells

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 7 avril 2017*).

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 6 avril 2017*).

L'honorable sénateur Smith a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 6 avril 2017*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 4 avril 2017*).

Published by the Senate of Canada
Available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat du Canada
Disponible sur internet : http://www.parl.gc.ca

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, April 6, 2017
(33)

[*English*]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:03 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Leo Housakos, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Batters, Cordy, Downe, Dupuis, Housakos, Jaffer, Lankin, P.C., Marshall, Marwah, McCoy, Mégie, Mitchell, Munson, Saint-Germain, Smith, Tannas, Tkachuk and Wells (18).

Also in attendance: Nicole Proulx, Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and Chief Corporate Services Officer; Charles Robert, Clerk of the Senate and Chief Legislative Officer; Michel Patrice, Law Clerk and Parliamentary Counsel and Chief, Parliamentary Precinct Services; and other senior Senate officials.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 12-7(1) of the *Rules of the Senate,* the committee continued its consideration of financial and administrative matters concerning the Senate's internal administration.

CIBA/2017-04-06/261(P)|211| — Adoption of Minutes of Proceedings

The committee considered the minutes of proceedings of March 30, 2017, in public portion.

The Honourable Senator Jaffer moved:

> That the minutes of proceedings of March 30, 2017, in public portion, be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-06/262(P)|295| — Eleventh Report of the Subcommittee on Committee Budgets

The Chair of the Subcommittee on Committee Budgets, the Honourable Senator Tannas, presented the eleventh report of the subcommittee as follows:

Thursday, April 6, 2016

> The Subcommittee on Committee Budgets of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its
>
> ELEVENTH REPORT
>
> Your subcommittee recommends the release of the following amounts for fiscal year 2017-2018:
>
> **Agriculture and Forestry (acquisition of farmland in Canada)**
>
Activity 1: Washington, DC	$	58,590
Total	**$**	**58,590**

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 6 avril 2017
(33)

[*Français*]

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 3, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Leo Housakos *(président)*.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Batters, Cordy, Downe, Dupuis, Housakos, Jaffer, Lankin, P.C., Marshall, Marwah, McCoy, Mégie, Mitchell, Munson, Saint-Germain, Smith, Tannas, Tkachuk and Wells (18).

Également présents : Nicole Proulx, greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et dirigeante principale des Services corporatifs; Charles Robert, greffier du Sénat et dirigeant principal des Services législatifs; Michel Patrice, légiste et conseiller parlementaire et dirigeant principal des Services de la Cité parlementaire; et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 12-7(1) du *Règlement du Sénat*, le comité poursuit l'examen de questions financières et administratives se rapportant à la régie interne du Sénat.

CIBA/2017-04-06/261(P)|211| — Adoption de procès-verbaux

Le comité examine le procès-verbal de la partie publique de la réunion du 30 mars 2017.

L'honorable sénatrice Jaffer propose :

> Que le procès-verbal de la partie publique de la réunion du 30 mars 2017 soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-06/262(P)|295| — Onzième rapport du Sous-comité des budgets des comités

Le président du Sous-comité des budgets des comités, l'honorable sénateur Tannas, présente le onzième rapport du sous-comité :

Le jeudi 6 avril 2016

> Le Sous-comité des budgets des comités du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son
>
> ONZIÈME RAPPORT
>
> Votre sous-comité recommande que les sommes suivantes soient débloquées pour l'exercice 2017-2018 :
>
> **Agriculture et forêts (acquisition de terres agricoles au Canada)**
>
Activité 1 : Washington, DC		58 590 $
Total		**58 590 $**

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 8 senators to travel)

Banking, Trade and Commerce (current and emerging issues of the banking sector and monetary policy of the United States)

Activity 1:	
New York, NY & Washington, DC	$ 100,158
Total	**$ 100,158**

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 9 senators to travel)

Energy, the Environment and Natural Resources (effects of transitioning to a low carbon economy)

Activity 1:	
Eastern Canada (St-John's, Summerside, Saint-André, Saint John, Parrsboro, Halifax)	$ 104,436
Total	**$ 104,436**

(includes funds for a fact-finding mission, as well as approval for sole source for charter flights; includes funds for 12 senators to travel)

Fisheries and Oceans (Maritime Search and Rescue activities)

Activity 1: Ontario, Québec, Nunavut	$ 165,526
Activity 2: United Kingdom, Ireland, Norway, Denmark	$ —-
Activity 3: Australia, New Zealand	$ —-
Total	**$ 165,526**

(includes funds for public hearings and a fact finding mission; includes funds for 15 senators to travel; decision on Activity 2 and 3 deferred)

Human Rights (issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system)

Activity 1: Brockville, Kingston, Montreal	$ 71,250
Total	**$ 71,250**

(includes funds for public hearings and a fact finding mission; includes funds for 8 senators to travel)

National Finance (federal government's multi-billion dollar infrastructure funding program)

General Expenses	$ 18,900
Total	**$ 18,900**

National Security and Defence (Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities)

Activity 1: East Coast (Nova Scotia and New Brunswick)	$ 72,810
Total	**$ 72,810**

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 8 senators to travel)

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 8 sénateurs)

Banques et commerce (questions actuelles et émergentes dans le secteur bancaire et la politique monétaire aux États-Unis)

Activité 1 :	
New York, NY & Washington, DC	100 158 $
Total	**100 158 $**

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 9 sénateurs)

Énergie, environnement et ressources naturelles (effets de la transition vers une économie à faibles émissions de carbone)

Activité 1 :	
Est du Canada (St-John's, Summerside, Saint-André, Saint John, Parrsboro, Halifax)	104 436 $
Total	**104 436 $**

(y compris des fonds pour une mission d'étude, ainsi que l'approbation pour un fournisseur unique pour des vols nolisés; y compris des fonds pour les déplacements de 12 sénateurs)

Pêches et océans (activités de recherche et sauvetage maritime)

Activité 1 : Ontario, Québec, Nunavut	165 526 $
Activité 2 : Royaume-Uni, Irelande, Norvège, Danemark	—- $
Activité 3 : Australie, Nouvelle-Zélande	—- $
Total	**165 526 $**

(y compris des fonds pour des audiences publiques et une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 15 sénateurs; décision reportée pour les activités 2 et 3)

Droits de la personne (questions concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel)

Activité 1 : Brockville, Kingston, Montréal	71 250 $
Total	**71 250 $**

(y compris des fonds pour des audiences publiques et une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 8 sénateurs)

Finances nationales (programme de plusieurs milliards de dollars du gouvernement fédéral pour le financement des infrastructures)

Dépenses générales	18 900 $
Total	**18 900 $**

Sécurité nationale et défense (les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense)

Activité 1 : Côte de l'Est (Nouvelle-Écosse et Nouveau Brunswick)	72 810 $
Total	**72 810 $**

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 8 sénateurs)

Official Languages (challenges associated with access to French-language schools and French immersion programs in British Columbia)

Activity 1: Vancouver, B.C.	$	17,440
Total	**$**	**17,440**

(includes funds for a press conference; includes funds for 3 senators to travel)

Social Affairs, Science and Technology (role of robotics, 3D printing and artificial intelligence in the healthcare system)

General Expenses	$	7,000
Activity 1: Visit to Ottawa University and Ottawa Hospital	$	1,300
Total	**$**	**8,300**

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 15 senators to travel)

Transport and Communications (regulatory and technical issues related to the deployment of connected and automated vehicles)

Activity 1: Toronto, Ontario	$	31,304
Activity 2: Waterloo, Ontario	$	54,038
Activity 3: Kanata, Ontario	$	1,800
Total	**$**	**87,142**

(includes funds for a conference (6 senators to travel); includes funds for two fact-finding missions (10 and 15 senators to travel))

Your subcommittee, in keeping with the claw back process that is already in effect, recommends that any unexpended funds allocated today for specific travel before the end of June 2017 be returned to the central committees' budget at the end of October 2017, to ensure that funds are not tied up unnecessarily.

These funds would again be made available for redistribution to all committees for travel in the Fall of 2017, upon application to the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Respectfully submitted,

Langues officielles (défis liés à l'accès aux écoles françaises et aux programmes d'immersion française de la Colombie-Britannique)

Activité 1 : Vancouver, C.-.B.	17 440 $
Total	**17 440 $**

(y compris des fonds pour une conférence de presse; y compris des fonds pour les déplacements de 3 sénateurs)

Affaires sociales, sciences et technologie (rôle de la robotique, de l'impression 3D et de l'intelligence artificielle dans le système de santé)

Dépenses générales	7 000 $
Activité 1 : Visite à l'Université d'Ottawa et à l'Hôpital d'Ottawa	1,300 $
Total	**8 300 $**

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 15 sénateurs)

Transports et communications (questions techniques et réglementaires liées à l'arrivée des véhicules branchés et automatisés)

Activité 1 : Toronto, Ontario	31 304 $
Activité 2 : Waterloo, Ontario	54 038 $
Activité 3 : Kanata, Ontario	1 800 $
Total	**87 142 $**

(y compris des fonds pour une conférence (déplacements de 6 sénateurs); y compris des fonds pour deux missions d'étude (déplacements de 10 et 15 sénateurs))

Votre sous-comité, conformément au processus de récupération en vigueur, recommande que les fonds prévus pour des voyages précis devant être effectués avant la fin de juin 2017 qui ne sont pas utilisés soient retournés au budget central des comités à la fin de juin 2017, de manière à ce qu'ils ne soient pas bloqués inutilement.

Ces fonds pourront être réaffectés à tous les comités pour des voyages qui seront effectués à l'automne 2017, en présentant une demande au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Respectueusement soumis,

Le président,

SCOTT TANNAS

Chair

The Honourable Senator Tannas made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Tannas moved:

That the report be adopted.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Tannas fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénateur Tannas propose :

Que le rapport soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-06/263(P)|376| — Senate 150th Anniversary Commemorative Medal

The Honourable Senator Wells moved:

That a Senate of Canada Sesquicentennial Medal be created with a run of 1,500 medals to be struck;

That a budget of $225,000 be adopted for the production of the medals;

That the Advisory Working Group on a Senate 150th Anniversary Commemorative Medal be authorized to approve the design and oversee the production, distribution and administration of the medals; and

That the advisory working group regularly report back to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on the progress of the program.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

YEAS

The Honourable Senator

Batters, Cordy, Housakos, Jaffer, Lankin, P.C., McCoy, Mégie, Mitchell, Munson, Smith, Tannas, Tkachuk, Wells — 13

NAYS

The Honourable Senators

Dupuis, Marshall, Saint-Germain — 3

At 9:15 a.m., pursuant to rule 12-16(1), the committee proceeded in camera.

At 10:14 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, April 13, 2017
(34)

[*English*]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera this day at 8:04 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Leo Housakos, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Batters, Campbell, Cordy, Downe, Dupuis, Housakos, Jaffer, Lankin, P.C., Marshall, Marwah, McCoy, Mitchell, Munson, Plett, Saint-Germain, Smith, Tannas and Wells (18).

Also in attendance: Nicole Proulx, Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and Chief Corporate Services Officer; Charles Robert, Clerk of

CIBA/2017-04-06/263(P)|376| — Médailles commémoratives pour le 150e anniversaire du Sénat

L'honorable sénateur Wells propose :

Qu'une médaille du sesquicentenaire du Sénat du Canada soit créée avec un tirage de 1 500 médailles à être frappées;

Qu'un budget de 225 000 $ soit adopté pour la production des médailles;

Que le Groupe de travail consultatif sur les médailles commémoratives du 150e anniversaire du Sénat soit autorisé à approuver le dessin et superviser la production, la distribution et l'administration du programme des médailles;

Que le groupe de travail consultatif fasse rapport régulièrement au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration sur l'état d'avancement du programme.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

POUR

Les honorable sénateurs

Batters, Cordy, Housakos, Jaffer, Lankin, P.C., McCoy, Mégie, Mitchell, Munson, Smith, Tannas, Tkachuk, Wells — 13

CONTRE

Les honorable sénateurs

Dupuis, Marshall, Saint-Germain — 3

À 9 h 15, conformément à l'article 12-16(1) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos.

À 10 h 14, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 13 avril 2017
(34)

[*Français*]

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 4, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Leo Housakos *(président)*.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Batters, Campbell, Cordy, Downe, Dupuis, Housakos, Jaffer, Lankin, C.P., Marshall, Marwah, McCoy, Mitchell, Munson, Plett, Saint-Germain, Smith, Tannas et Wells (18).

Également présents : Nicole Proulx, greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et dirigeante principale des Services corporatifs; Charles Robert,

the Senate and Chief Legislative Officer; Michel Patrice, Law Clerk and Parliamentary Counsel and Chief, Parliamentary Precinct Services; and other senior Senate officials.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 12-7(1) of the *Rules of the Senate,* the committee continued its consideration of financial and administrative matters concerning the Senate's internal administration.

The committee met in camera, pursuant to rule 12-16(1).

At 10:11 a.m., the committee proceeded in public.

CIBA/2017-04-13/274(P)|211| — Adoption of Minutes of Proceedings

The committee considered the minutes of proceedings of April 6, 2017, in public portion.

The Honourable Senator Jaffer moved:

That the minutes of proceedings of April 6, 2017, in public portion, be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-13/275(P)|295| — Twelfth Report of the Subcommittee on Committee Budgets

The Chair of the Subcommittee on Committee Budgets, the Honourable Senator Tannas, presented the twelfth report of the subcommittee as follows:

Thursday, April 13, 2017

The Subcommittee on Committee Budgets of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

TWELFTH REPORT

Your subcommittee recommends the release of the following amount for fiscal year 2017-2018:

Fisheries and Oceans (Maritime Search and Rescue activities)

Activity 2: United Kingdom, Ireland, Norway and Denmark	$ 125,000
Total	**$ 125,000**

(includes funds for a fact finding mission; includes funds for 5 senators to travel)

Respectfully submitted,

greffier du Sénat et dirigeant principal des Services législatifs; Michel Patrice, légiste et conseiller parlementaire et dirigeant principal des Services de la Cité parlementaire; et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 12-7(1) du *Règlement du Sénat*, le comité poursuit l'examen de questions financières et administratives se rapportant à la régie interne du Sénat.

Le comité se réunit à huis clos, conformément à l'article 12-16(1) du Règlement.

À 10 h 11, la séance publique se poursuit.

CIBA/2017-04-13/274(P)|211| — Adoption de procès-verbaux

Le comité examine le procès-verbal de la partie publique de la réunion du 6 avril 2017.

L'honorable sénatrice Jaffer propose :

Que le procès-verbal de la partie publique de la réunion du 6 avril 2017 soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-13/275(P)|295| — Douzième rapport du Sous-comité des budgets des comités

Le président du Sous-comité des budgets des comités, l'honorable sénateur Tannas, présente le douzième rapport du sous-comité :

Le jeudi 13 avril 2017

Le Sous-comité des budgets des comités du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Votre sous-comité recommande que la somme suivante soit débloquée pour l'exercice 2017-2018 :

Pêches et océans (activités de recherche et sauvetage maritimes)

Activité 2 : Royaume-Uni, Irlande, Norvège et Danemark	125 000 $
Total	125 000 $

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 5 sénateurs)

Respectueusement soumis,

Le président,

SCOTT TANNAS

Chair

The Honourable Senator Tannas made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Tannas moved:

That the report be adopted.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-13/276(P)|365| — Subcommittee on Diversity: Extension of Deadline

The Honourable Senator Jaffer moved:

That, notwithstanding the motion of the committee adopted on Thursday, February 2, 2017, the date for the final report of the Subcommittee on Diversity in relation to its review of the findings contained in the Fifth Report of the Senate Administration's Advisory Committee on Diversity and Accessibility be extended from April 30, 2017 to June 30, 2017.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-13/277(P)|217| — Second Report of the Subcommittee on Senate Communications

The Deputy Chair of the Subcommittee on Senate Communications, the Honourable Senator Cordy, presented the second report of the subcommittee as follows:

Thursday, April 13, 2017

The Subcommittee on Senate Communications of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

SECOND REPORT

Your subcommittee, which was authorized by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on Thursday, June 18 and again on Thursday, December 10, 2015 to examine the recommendations contained in the report of the Auditor General of Canada relating to the disclosure of information by senators (recommendations 96, 97, 105 and 106) and to outline how the recommendations contained in the report can be implemented, now presents its Second Report.

House Officer and ISG Facilitator budgets:

Your subcommittee reviewed new models for Senators' Expenditure Reports for House Officers and the Independent Senator Group Facilitator. In the new model, which would come into effect as of April 1, 2017, the budget of the House Officers and the budget of the Independent Senator Group Facilitator will be consolidated with their Senator office budget (and where applicable with the Caucus budget). For senators who are also House Officers or the Facilitator, the "Living Expenses" and "Travel Expenses" under the travel point system will continue to appear under

L'honorable sénateur Tannas fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénateur Tannas propose :

Que le rapport soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-13/276(P)|365| — Sous-comité sur la diversité : Report du délai

L'honorable sénatrice Jaffer propose :

Que, nonobstant la motion du comité adoptée le jeudi 2 février 2017, la date du rapport final du Sous-comité sur la diversité concernant l'étude des conclusions formulées dans le cinquième rapport du Comité consultatif sur la diversité et l'accessibilité de l'Administration du Sénat soit reportée du 30 avril 2017 au 30 juin 2017.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-13/277(P)|217| — Deuxième rapport du Sous-comité sur les communications du Sénat

La vice-présidente du Sous-comité sur les communications du Sénat, l'honorable sénatrice Cordy, présente le deuxième rapport du sous-comité :

Le jeudi 13 avril 2017

Le Sous-comité sur les communications du Sénat du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Le sous-comité, autorisé le jeudi 18 juin, puis de nouveau le jeudi 10 décembre 2015, par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration à examiner les recommandations formulées dans le rapport du vérificateur général du Canada sur la divulgation d'information par les sénateurs (recommandations 96, 97, 105 et 106) et à exposer la manière dont ces recommandations peuvent être mises en œuvre, présente maintenant son deuxième rapport.

Budgets des agents supérieurs et du facilitateur du Groupe des sénateurs indépendants :

Le sous-comité a examiné de nouveaux modèles de rapports des dépenses des sénateurs pour les agents supérieurs et le facilitateur du Groupe des sénateurs indépendants. Dans le nouveau modèle, qui entrerait en vigueur le 1er avril 2017, le budget des agents supérieurs et le budget du facilitateur du Groupe des sénateurs indépendants seront consolidés avec le budget de bureau de sénateur (et, le cas échéant, avec le budget du caucus). Pour les sénateurs qui sont également agents supérieurs ou facilitateur, les « frais de subsistance » et les « frais de

the Senators tab, and all other expenses and contract(s) will be disclosed under the Senate House Officers and Facilitator tab.

Your subcommittee recommends the approval of the new model for Senators' Expenditure Reports that consolidates the budgets of House Officers and the ISG Facilitator with their respective Senators' office budget.

Reporting Dates of Travel by Week:

Your subcommittee reviewed the display of dates of travel in the "Travel Expenses" tab, which currently does not provide the dates of travel for Senate sittings, but does provide the week of travel for any other type of Senate travel. Your subcommittee believes that reporting the dates of travel by week for all travel would enhance the current proactive disclosure model for Senators' Expenditure Reports.

Your subcommittee recommends that the "Start Week of" and "End Week of" for all types of travel be provided.

The subcommittee's proposed changes to the model for enhancing the Senators' Expenditure Reports are attached as an appendix to this report.

Respectfully submitted,

voyage » sous le système de points de déplacement continueront d'apparaître sous l'onglet Sénateurs, et toutes les autres dépenses et contrat(s) seront divulgués sous l'onglet Agents supérieurs ou Facilitateur du Sénat.

Le sous-comité recommande l'approbation du nouveau modèle de rapports des dépenses des sénateurs qui consolide les budgets des agents supérieurs et du facilitateur du Groupe des sénateurs indépendants avec leur budget de bureau de sénateur.

Déclaration des dates de voyage par semaine :

Le sous-comité a examiné la disposition des dates de voyage sous l'onglet « Frais de déplacement ». Actuellement, cet onglet ne contient pas les dates de voyage pour les séances du Sénat, mais il contient les semaines de voyage pour tous les autres types de voyage du Sénat. Le Sous-comité estime qu'en déclarant les dates de voyage par semaine pour tous les voyages, on améliorerait l'actuel modèle de divulgation proactive pour les rapports des dépenses des sénateurs.

Le sous-comité recommande que la « semaine de début » et la « semaine de fin » soient indiquées pour tous les types de voyage.

Les changements au modèle proposés par le sous-comité, qui visent à améliorer les rapports des dépenses des sénateurs, sont annexés au rapport.

Respectueusement soumis,

La vice-présidente,

JANE CORDY

Deputy Chair

The Honourable Senator Cordy made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Cordy moved:

That the report be adopted.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-13/278(P)|217| — Membership of the Subcommittee on Senate Communications

The Honourable Senator Cordy moved:

That the following senators be named as members of the Subcommittee on Senate Communications:

The Honourable Senator Housakos (Chair);

The Honourable Senator Cordy (Deputy Chair);

The Honourable Senator Batters;

The Honourable Senator Jaffer;

The Honourable Senator McCoy;

L'honorable sénatrice Cordy fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénatrice Cordy propose :

Que le rapport soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-13/278(P)|217| — Composition du Sous-comité sur les communications du Sénat

L'honorable sénatrice Cordy propose :

Que les sénateurs suivants soient nommés à titre de membres du Sous-comité sur les communications du Sénat :

L'honorable sénateur Housakos (président);

L'honorable sénatrice Cordy (vice-présidente);

L'honorable sénatrice Batters;

L'honorable sénatrice Jaffer;

L'honorable sénatrice McCoy;

The Honourable Senator Mitchell as a non-voting member; and

The Honourable Senator Saint-Germain.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

CIBA/2017-04-13/279(P)|233| — Joint Interparliamentary Council (JIC) Membership

The Honourable Senator Downe moved:

That the Honourable Senator Plett replace the Honourable Senator Housakos as the Senate Co-Chair on the Joint Interparliamentary Council (JIC); and

That the Honourable Senator Housakos be removed from the Joint Interparliamentary Council and a substitution will be pending.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:20 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

L'honorable sénateur Mitchell (sans droit de vote);

L'honorable sénatrice Saint-Germain.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

CIBA/2017-04-13/279(P)|233| — Composition du Conseil interparlementaire mixte (CIM)

L'honorable sénateur Downe propose :

Que l'honorable sénateur Plett remplace l'honorable sénateur Housakos comme coprésident du Sénat au Conseil interparlementaire mixte (CIM);

Que l'honorable sénateur Housakos soit relevé de ses fonctions du Conseil interparlementaire mixte et qu'un remplaçant soit nommé.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 20, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration,

Nicole Proulx

Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

Le secrétaire de séance,

Daniel Charbonneau

Recording Secretary

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, April 6, 2017

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:03 a.m., in public, pursuant to rule 12-7(1), for the consideration of financial and administrative matters; and in camera, pursuant to rule 12-7(1), for the consideration of financial and administrative matters.

Senator Leo Housakos (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good morning, colleagues. I'd like to call the meeting to order and get right to the agenda. We have a very busy agenda, as usual. We have item 1, adoption of minutes of proceedings of March 30, 2017, the public portion of the agenda. Do you have any questions on it? Moved by Senator Jaffer. All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried. Thank you. Item 2 is the eleventh report of the Subcommittee on Committee Budgets. Senator Tannas, did we catch you with your mouth full?

Senator Tannas: With my favourite raisin croissant, yes, sir.

Honourable senators, I have the honour to present the eleventh report of the Subcommittee on Committee Budgets, which includes recommended allocations for 10 committee budgets.

Before reviewing each, I'd like to provide some context. The total funds available for 2017-18 are $2.382 million, less a half a million, $500,000, for witness expenses. That leaves us with $1.882 million for release to individual committees for this year.

The subcommittee met this past Monday, after receiving budget applications from 10 committees, totalling just over $1 million.

As we mentioned several times last year, the subcommittee notes that, typically, committees request budgets that exceed their actual expenditures by an average of 60 per cent. This means that approximately $1.5 million last year was returned and clawed back to the main budget set aside for committee travel.

Part of the reason for this is because multiple committees planned their travel all at the same time, early in the fiscal year, and then could not do so because of conflicts with other committees or with business in the chamber or because budgets typically requested funds for all members to travel when, in reality, most committee trips occur with less than its full membership being able to participate.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 6 avril 2017

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 3, en public, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives, puis à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives.

Le sénateur Leo Housakos (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonjour, chers collègues. Je déclare la séance ouverte. Attaquons-nous immédiatement à nos travaux. Comme d'habitude, nous avons un ordre du jour bien rempli. Au point 1 figure l'adoption du procès-verbal de la partie de séance du 30 mars 2017 qui s'est déroulée en public. Avez-vous des questions à ce sujet? La sénatrice Jaffer propose l'adoption du procès-verbal. Êtes-vous tous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Adopté. Merci. Le point 2 porte sur le onzième rapport du Sous-comité des budgets des comités. Sénateur Tannas, nous vous avons surpris la bouche pleine?

Le sénateur Tannas : Avec mon croissant aux raisins préféré, oui.

Distingués sénateurs, j'ai l'honneur de présenter le 11e rapport du Sous-comité des budgets des comités, lequel contient les affectations recommandées pour 10 budgets de comité.

Avant d'examiner chacune d'elles, je voudrais vous expliquer le contexte. En 2017-2018, les fonds totaux disponibles s'élèvent à 2,382 millions de dollars, dont un peu moins d'un demi-million de dollars, ou 500 000 $, est réservé pour les dépenses relatives aux témoins. Cela nous laisse 1,882 million de dollars pour les divers comités cette année.

Le sous-comité s'est réuni lundi dernier après avoir reçu les demandes de budget de 10 comités, lesquelles totalisaient un peu plus d'un million de dollars.

Comme nous l'avons indiqué à plusieurs reprises l'an dernier, le sous-comité a remarqué que les comités demandent habituellement 60 p. 100 de plus en moyenne que ce qu'ils dépensent réellement. Ainsi, approximativement 1,5 million de dollars ont été récupérés et retournés au budget principal accordé pour les voyages des comités l'an dernier.

Cette situation est en partie attribuable au fait que de nombreux comités ont planifié leurs voyages tous en même temps, au début de l'exercice, puis n'ont pas pu les effectuer en raison de conflits d'avec d'autres comités ou des travaux de la chambre, ou parce qu'ils ont demandé des fonds pour que tous les membres voyagent, alors qu'en réalité, ce n'est qu'une partie du comité qui se déplace la plupart du temps.

Our response last fiscal year was to delay the release of funds until the committees provided confirmation that the travel would actually take place, often months later than initially planned. This led to significant funds being tied up for long period of times, and it's a situation we hope to avoid repeating in 2017-18.

Accordingly, the subcommittee initially requested to receive budget applications only for travel that is planned from April to the end of September 2017. Committees were asked to present budgets with a more realistic number of travellers. The committee felt that this would allow for a more equitable distribution of the available funds and help us to avoid tying up funds unnecessarily.

We received 10 committee budget applications for travel and other expenses expected to occur in the first half of this fiscal year, which I will review with you now.

The deputy chair of the Agriculture Committee presented a budget application that contained proposed expenditures of $94,781 for a fact-finding trip to Washington, D.C., in relation to their study on the acquisition of farmland in Canada.

Although the budget application was for 15 senators to travel, the deputy chair indicated to us that the committee expected that no more than eight senators would attend and agreed to adjust the request, reducing it to just under $60,000. Therefore, based on the revised budget application, we recommend the release of funds for activity 1 of $58,590, with the funds for eight senators to travel.

The chair and deputy chair of the Banking Committee presented a budget application that contained proposed expenditures of $100,158 for a fact-finding trip to Washington, D.C. and New York. This activity is in relation to their study on current and emerging issues in the banking sector and monetary policy of the United States. This budget application included funds for nine senators to travel.

Based on the information provided, we recommended the release of funds for activity 1 in the amount of $100,158, with the funds for the nine senators to travel.

The chair of the Energy Committee presented a budget application that contained proposed expenditures of $104,436 for one activity, fact-finding in Eastern Canada. This activity is in relation to their study on the effects of transitioning to a low-carbon economy. This budget application included funds for 12 senators to travel and includes a request for a sole source of a charter flight. Based on the information provided, we recommended the release of funds for activity 1 in the amount of $104,436.

The chair of the Fisheries Committee presented a budget application that contained proposed expenditures of $426,156 for three activities. The first activity was fact-finding and public

Cette année, nous avons donc décidé de retarder le déblocage des fonds jusqu'à ce que les comités aient confirmé que le voyage aura bel et bien lieu, souvent des mois plus tard que prévu initialement. Nous espérons ainsi éviter que des fonds soient bloqués pendant de longues périodes de temps en 2017-2018.

Par conséquent, le sous-comité a initialement demandé de recevoir des demandes de budget pour les voyages prévus d'avril à la fin de septembre 2017 seulement. Il a également demandé aux comités de présenter des budgets en fonction d'un nombre plus réaliste de voyageurs, jugeant que cela favoriserait une répartition plus équitable des fonds disponibles et éviterait de bloquer des fonds inutilement.

Nous avons reçu 10 demandes de budget pour des voyages et d'autres dépenses prévus au cours de la première moitié du présent exercice, que je vais maintenant passer en revue avec vous.

Le vice-président du Comité de l'agriculture a présenté une demande de budget prévoyant des dépenses proposées de 94 781 $ en vue d'une mission d'étude à Washington D.C. s'inscrivant dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur l'acquisition des terres agricoles au Canada.

Même si cette demande est faite pour 15 voyageurs, le vice-président a indiqué que le comité prévoit qu'un maximum de huit sénateurs participeront à ce voyage et a accepté de réduire cette demande à un peu moins de 60 000 $. Ainsi, nous recommandons le déblocage de 58 590 $ pour l'activité 1 afin de permettre le déplacement de huit sénateurs.

Le président et le vice-président du Comité des banques ont présenté une demande de budget comprenant des dépenses proposées de 100 158 $ en vue d'une mission d'étude à Washington, D.C. et à New York, laquelle s'inscrit dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur les questions actuelles et émergentes dans le secteur bancaire et la politique monétaire aux États-Unis. Cette demande de budget inclut des fonds pour le déplacement de neuf sénateurs.

En nous fondant sur les renseignements fournis, nous avons recommandé le déblocage de 100 158 $ pour l'activité 1 afin de permettre le déplacement de neuf sénateurs.

Le président du Comité de l'énergie a présenté une demande de budget prévoyant des dépenses proposées de 104 436 $ pour une activité, soit une mission d'étude dans l'Est du Canada. Cette activité s'inscrit dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur les effets de la transition vers une économie à faibles émissions de carbone. Cette demande de budget inclut des fonds pour les déplacements de 12 sénateurs et comprend une demande afin de faire appel à un fournisseur unique pour des vols nolisés. En nous fondant sur les renseignements fournis, nous avons recommandé le déblocage de 104 436 $ pour l'activité 1.

Le président du Comité des pêches a présenté une demande de budget comprenant des dépenses proposées de 426 156 $ pour trois activités. La première activité consiste en une mission

hearings in Ontario, Quebec and Nunavut. The second activity was fact-finding to the U.K., Ireland, Norway and Denmark. Activity 3 was fact-finding to Australia and New Zealand.

This activity is in relation to their study on Maritime search and rescue activities. This budget application included funds for 15 senators to travel for activity 1 and five senators to travel for both activity 2 and activity 3.

Based on the information provided for this budget application, we recommend a partial release of funds, specifically in support of activity 1, the fact-finding hearings in Ontario, Quebec and Nunavut, in the amount of $165,526. Your subcommittee will revisit the committee's request for funds for activity 2 and activity 3 in June once the funds from other budgets have been clawed back.

The chair of the Human Rights Committee presented a budget application which contained proposed expenditures of $71,250 for one activity, which are fact-finding hearings in Brockville, Kingston and Montreal. This is in relation to their study on issues relating to the human rights of prisoners. This budget application included funds for eight senators to travel.

Based on the information provided, we recommend the release of funds for this activity in the amount of $71,250.

The chair and deputy chair of the National Finance Committee presented a budget application which contained a proposed expenditure of $18,900 for general expenses related to the hiring of consultant services. This activity is in relation to their study on the federal government infrastructure funding program. This budget application is to hire the services of a sole-source contractor to maintain the committee's infrastructure program analyzer database. Based on the information provided, we recommend the release, for general expenses, in the amount of $18,900.

The chair of the National Security and Defence Committee presented a budget application which contained a proposed expenditure of $98,430 for one activity, which is fact-finding to the East Coast. This activity is in relation to their study on Canada's national security and defence policies.

Although the budget application is for 12 senators to travel, the chair indicated to us that the committee expected no more than eight senators would attend and agreed to adjust their request. The budget contained a request for funds to include two senators' staff from the office and the chair and deputy chair. Given that the chair and the deputy chair have the ability to use their points to allow their staff to accompany them on the trips, the subcommittee will not approve this expense and we leave this in the hands of the larger committee to make a decision on.

d'étude et en des audiences publiques en Ontario, au Québec et au Nunavut, alors que la deuxième activité est une mission d'étude au Royaume-Uni, en Irlande, en Norvège et au Danemark. Quant à la troisième activité, il s'agit d'une mission d'étude en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Ces activités s'inscrivent dans l'étude que le comité mène sur les activités de recherches et de sauvetage maritime. La demande de budget prévoit des fonds pour les déplacements de 15 sénateurs pour l'activité 1 et de 5 sénateurs pour les activités 2 et 3.

En nous fondant sur les renseignements fournis, nous recommandons le déblocage partiel de fonds à hauteur de 165 526 $ pour l'activité 1, soit la mission d'étude en Ontario, au Québec et au Nunavut. Le sous-comité réexaminera la demande de budget du comité relative aux activités 2 et 3 en juin, une fois que les fonds d'autres budgets auront été récupérés.

Le président du Comité des droits de la personne a présenté une demande de budget incluant des dépenses proposées de 71 250 $ pour une activité, soit une mission d'étude à Brockville, Kingston et Montréal, laquelle s'inscrit dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur les questions concernant les droits de la personne des prisonniers. Cette demande doit permettre à huit sénateurs de voyager.

En nous fondant sur les renseignements fournis, nous recommandons le déblocage de 71 250 $ pour cette activité.

Le président et la vice-présidente du Comité des finances nationales ont présenté une demande de budget prévoyant des dépenses proposées de 18 900 $ pour des dépenses générales relatives à l'obtention de services d'experts-conseils dans le cadre de l'étude que le comité mène sur le programme de financement des infrastructures du gouvernement fédéral. Cette demande est faite afin d'embaucher un fournisseur unique pour gérer la base de données d'analyse du programme d'infrastructure. En nous fondant sur les renseignements fournis, nous recommandons le déblocage de 18 900 $ pour les dépenses générales.

Le président du Comité de la sécurité nationale et de la défense a présenté une demande de budget comprenant des dépenses proposées de 98 430 $ pour une activité, soit une mission d'étude sur la côte Est s'inscrivant dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur les politiques de sécurité nationale et de défense du Canada.

Même si la demande de budget a été faite pour les déplacements de 12 sénateurs, le président nous a indiqué que le comité s'attend à ce que 8 sénateurs tout au plus participent au voyage et a accepté de modifier la demande. Le budget incluait une demande pour la participation de deux membres du personnel des sénateurs, du président et de la vice-présidente. Puisque ces derniers peuvent utiliser leurs points pour permettre à leurs employés de les accompagner lors de leurs voyages, le sous-comité n'approuvera pas cette dépense et laissera au comité le soin de prendre une décision à cet égard.

Accordingly, we recommend a reduced release of funds for activity 1 in the amount of $72,810, with the funds for eight senators to travel, and further stipulate that the funds included for staff in this budget be used for the committee clerk, the Library of Parliament analyst, a communications officer and interpreters.

The chair of the Official Languages Committee presented a budget application which contained proposed expenditures of $21,440 for one activity — a press conference in Vancouver. This activity is in relation to a communications plan for the release of their report on access to French schools and French immersion in British Columbia. This budget application includes funds for three senators to travel.

After reviewing the budget, the chair agreed to reduce the number of hotel nights in the budget to more accurately reflect the expected number of nights of travel. Accordingly, we recommend a reduced release of funds for activity 1 in the amount of $17,440, with the funds for three senators to travel.

The deputy chair of the Social Affairs Committee presented a budget application which contained the proposed expenditures of $8,300 for general expenses, the hiring of a consultant, and one activity for fact-finding to Ottawa University and Ottawa Hospital. This activity is in relation to their study on robotics, artificial intelligence and 3D printing, and includes the funds for 15 senators to travel, and to hire a contractor to provide graphic design services.

Based on the information provided, we recommend the release of funds for general expenses and activity 1 in the amount of $8,300.

The Deputy Chair and another member of the Transport Committee presented a budget application which contained the proposed expenditures of $87,142 for three activities. This activity is in relation to their study on automated vehicles. This budget application included funds for six senators to travel for activity 1, a conference in Toronto; 10 senators to travel for activity 2, which is fact-finding in Waterloo; and 15 senators to travel for activity 3, which is fact-finding in Kanata.

Based on the information provided, we recommend the release of funds for activities 1, 2 and 3 in the amount of $87,142.

Colleagues, your subcommittee therefore recommends the release of $704,552 of the $1.882 million set aside for committee expenses in 2017-18.

The subcommittee would like to note that it appreciates the efforts the committees took to reduce their budgets to reflect a more realistic picture of their expected participation and expenses. In turn, the subcommittee will endeavour to provide a more

Nous recommandons donc le déblocage d'une somme réduite de 72 810 $ pour l'activité 1 afin de permettre le déplacement de huit sénateurs. Nous recommandons en outre que les fonds prévus dans ce budget pour le personnel soient utilisés pour le greffier du comité, l'analyste de la Bibliothèque du Parlement, un agent des communications et des interprètes.

La présidente du Comité des langues officielles a présenté une demande de budget prévoyant des dépenses proposées de 21 440 $ pour une activité, soit une conférence de presse à Vancouver qui s'inscrit dans le cadre d'un plan de communication relatif à la publication du rapport du comité sur l'accès aux écoles francophones et aux programmes d'immersion française en Colombie-Britannique. Cette demande de budget doit permettre le déplacement de trois sénateurs.

Après examen du budget, la présidente a accepté de réduire le nombre de nuitées à l'hôtel afin qu'il corresponde mieux du nombre de nuitées prévues. Nous recommandons donc le déblocage d'un montant réduit de 17 440 $ pour l'activité 1 afin de permettre le déplacement de trois sénateurs.

Le vice-président du Comité des affaires sociales a présenté une demande de budget comprenant des dépenses proposées de 8 300 $ pour des dépenses générales, l'embauche d'un consultant et une mission d'étude à l'Université et à l'hôpital d'Ottawa dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur la robotique, l'intelligence artificielle et l'impression 3D. Des fonds sont notamment prévus pour les déplacements de 15 sénateurs et l'embauche d'un entrepreneur pour fournir des services de graphisme.

En nous fondant sur les renseignements fournis, nous recommandons le déblocage de 8 300 $ pour les dépenses générales et l'activité 1.

Le vice-président et un autre membre du Comité des transports ont présenté une demande de budget incluant des dépenses proposées de 87 142 $ pour trois activités s'inscrivant dans le cadre de l'étude que le comité effectue sur les véhicules automatisés. Cette demande prévoyait des fonds en vue du déplacement de 6 sénateurs pour l'activité 1, soit une conférence à Toronto, de 10 sénateurs pour l'activité 2, soit une mission d'étude à Waterloo, et de 15 sénateurs pour l'activité 3, soit une mission d'étude à Kanata.

En nous fondant sur les renseignements fournis, nous recommandons le déblocage de la somme de 87 142 $ pour les activités 1, 2 et 3.

Chers collègues, votre sous-comité recommande donc le déblocage de 704 552 $ du montant de 1,882 million de dollars réservé pour les dépenses des comités en 2017-2018.

Le sous-comité tient à souligner qu'il est reconnaissant des efforts que les comités ont déployés pour réduire leurs budgets afin de rendre un portrait plus réaliste de la participation et des dépenses anticipées. Le sous-comité s'emploiera quant à lui à

equitable distribution of the available funds and will do its utmost to prevent tying up funds unnecessarily.

Further to that goal, the subcommittee would like to make the following recommendation: That in keeping with the clawback process that is already in effect, we recommend that any unexpended funds allocated today for specific travel before the end of June 2017 be returned to the central committees' budget at the end of June 2017 to ensure that funds are not tied up unnecessarily.

These funds would again be made available for redistribution to all committees for travel in the fall of 2017 upon application to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets, and Administration.

Unless there are further questions, colleagues, I recommend the adoption of this report.

Senator Jaffer: I want to thank the committee. They do such good work on our behalf, and I can't thank you enough.

I do have angst about the reduction of members. I agree with the committee's decision to budget for less, but I would like that every time a letter is sent out saying to the committee that this amount has been allocated to you, that there be a paragraph sent out that all members have a right to travel, and no one can decide who will travel — not the whip, not the chair. All members have a right to travel.

For example, if one or two more members want to travel, that money will be made available. I do not want anybody deciding who will travel. We've had that before. When you have been here long enough, we have had the chair, whip decide who goes on committee travel. We decided that everybody has a right, and I think that paragraph should be there every time that money is approved so that there is not, at the whim of the chair, the whim of the whip, that someone is not allowed to travel.

The Chair: All senators are equal. That's important.

Senator Jaffer: Is that right? I didn't know that.

The Chair: Apparently.

Senator Jaffer: This is really important to me, that every member be allowed to travel. You can't say that only eight can travel.

Senator Tkachuk: I think we were told to survey our members. Everybody knows we all have a right to travel. We surveyed our members. That's how we arrived at the decision. We didn't arrive at the decision by just picking the number; we actually surveyed each member and said, "Are you coming on the trip?" What's happened is we allocate for 15 and only 7 show up, and that

assurer une répartition plus équitable des fonds disponibles et fera de son mieux pour empêcher que des fonds soient bloqués inutilement.

À cette fin, le sous-comité voudrait formuler la recommandation suivante : que, conformément au processus de récupération en vigueur, les fonds prévus pour des voyages précis devant être effectués avant la fin de juin 2017 qui ne sont pas utilisés soient retournés au budget central des comités à la fin de juin 2017, de manière à ce qu'ils ne soient pas bloqués inutilement.

Ces fonds seraient réaffectés à tous les comités pour les voyages qu'ils effectueront à l'automne 2017; ces derniers devront présenter une demande à cette fin au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

À moins que vous n'ayez des questions, je recommande l'adoption du rapport.

La sénatrice Jaffer : Je veux remercier le comité, qui fait de l'excellent travail en notre nom. Je ne peux vous remercier suffisamment.

J'avoue toutefois que la réduction du nombre de membres me préoccupe. J'approuve le fait que le comité ait décidé de prévoir des budgets pour un nombre réduit de voyageurs, mais je voudrais que chaque fois qu'on envoie une lettre informant le comité concerné du montant qui lui a été accordé, on précise que tous les membres ont le droit de voyager et que personne, ni le whip ni le président, ne peut décider qui voyagera. Tous les membres ont le droit de voyager.

Par exemple, si un ou deux membres additionnels veulent se déplacer, les fonds nécessaires seront affectés. Je ne veux pas que quelqu'un décide qui peut voyager, comme cela a déjà été le cas. Ceux qui sont ici depuis longtemps savent que dans le passé, le président ou le whip décidait quels membres du comité pouvaient se déplacer. Nous avons décidé que ce droit appartenait à tous, et d'après moi, ce paragraphe devrait être inclus chaque fois que les fonds sont approuvés afin que le président ou le whip ne puisse pas décider, sur un coup de tête, que quelqu'un ne peut pas voyager.

Le président : Tous les sénateurs sont égaux. C'est important.

La sénatrice Jaffer : C'est vrai? Je ne le savais pas.

Le président : Apparemment.

La sénatrice Jaffer : C'est très important pour moi que tous les membres aient le droit de voyager. On ne peut pas déclarer que seulement huit membres peuvent se déplacer.

Le sénateur Tkachuk : Je pense qu'on nous a dit d'interroger nos membres. Tout le monde sait que nous avons tous le droit de voyager. Nous avons sondé nos membres. C'est comme cela que nous avons pris la décision. Nous n'avons pas choisi un nombre au hasard; nous avons demandé à chaque membre s'il avait l'intention de participer au voyage. Ce qui arrive, c'est que nous

money sits there tied up until it's freed.

The Chair: This committee has an idea of what to do with that money once it is tied up.

Senator Jaffer: Chair, I'm not disagreeing with the decision; I think it's a very good decision. I don't think we should assume that every member knows they have a right to travel. We should make sure that every member knows they have right to travel. Just because it says eight doesn't mean only eight will go.

Senator Wells: I note that Senator Jaffer suggested that the whips decide, or have decided?

Senator Jaffer: I'm talking about a hundred years ago.

Senator Wells: I wasn't here then.

Senator Smith: To the question of Senator Tannas, in the planning with the budgets, at the same time as people make their presentations, do you have a schedule that's set up before so that the bumping that potentially takes place and does take place could be managed effectively? So if you have two groups travelling in the same week, and we know there are time limitations, a number of committees versus the breaks and the sittings inside the Senate, do we have a pre-planned schedule of the events for travel? That would help you in your job and help you address maybe some of the questions that Senator Jaffer is asking. Just a thought.

Senator Tannas: Certainly, I just want to respond that we'll make sure, in every meeting that we have, that we emphasize the fact that, just because we're asking you to budget realistically, does not in my way mean that we would not support full travel.

With respect to your question, Senator Smith, at this point, my understanding is that we take our role to be more around the budget aspect, what the funds are being used for, and that it is not part of our mandate to pass judgment on whether or not there are too many people going at certain times. That's the role of the committee chairs, in conjunction with the whips and the leadership and that sort of thing.

I think that, for us, we don't want to get tangled up in trying to assess the merits, because that's what it would require. "Well, then this trip is more important than that trip, and that one is likely to go." We want that work to be done by committee chairs, deputy chairs, in consultation with leadership, who have control of the agenda in the chamber and are the best placed to kind of manage all of the groups that want to go.

Senator Smith: May I ask a question to the chair? Chair, in your experience, because you've been involved with this whole reorganization within the Senate Finance area concerning travel, if there is a situation with a whip and the whip's on a committee and travelling and making judgments on committees that have

affectons de l'argent pour 15 membres et seulement 7 prennent part au voyage, ce qui fait que les fonds sont immobilisés jusqu'à ce qu'on les débloque.

Le président : Notre comité a une idée de ce qu'on peut faire avec les fonds une fois qu'ils sont immobilisés.

La sénatrice Jaffer : Monsieur le président, je ne m'oppose pas à la décision; je trouve que c'est une très bonne décision. Or, d'après moi, nous ne devrions pas tenir pour acquis que tous les membres savent qu'ils ont le droit de voyager. Nous devrions prendre les dispositions nécessaires pour qu'ils le sachent tous. Ce n'est pas parce qu'il est écrit « huit » que seulement huit membres se déplaceront.

Le sénateur Wells : La sénatrice Jaffer a mentionné que ce sont les whips qui décident ou qui décidaient dans le passé?

La sénatrice Jaffer : Je parle d'il y a 100 ans.

Le sénateur Wells : Je n'étais pas là à l'époque.

Le sénateur Smith : Sénateur Tannas, pour la planification des budgets, quand les gens soumettent leurs demandes, établissez-vous un calendrier au préalable afin de gérer efficacement les reports inévitables? Ainsi, lorsque deux groupes se déplacent durant la même semaine, comme nous savons qu'il y a des contraintes de temps — un certain nombre de comités d'un côté et les pauses et les jours de séance du Sénat de l'autre —, avons-nous un calendrier préétabli des déplacements prévus? Cela vous aiderait à accomplir votre travail et cela répondrait à certaines préoccupations soulevées par la sénatrice Jaffer. C'est juste une idée.

Le sénateur Tannas : Je tiens à dire qu'à chacune de nos séances, nous soulignerons que ce n'est pas parce que nous vous demandons de dresser un budget réaliste que nous ne permettrons pas à tous les membres du comité de se déplacer.

Pour répondre à votre question, sénateur Smith, à ma connaissance, actuellement, nous estimons que notre rôle concerne plutôt le budget et l'utilisation des fonds. Ce n'est pas à nous de juger si trop de personnes se déplacent en même temps. Ce rôle appartient aux présidents des comités, de concert avec les whips et la direction.

Nous ne voulons pas nous mêler de l'évaluation du bien-fondé des demandes, car c'est bien ce qu'il faudrait faire. « Ce voyage-ci est plus important que ce voyage-là; c'est probablement lui qui sera effectué. » Nous voulons que ce travail soit fait par les présidents et les vice-présidents des comités, en collaboration avec la direction; c'est elle qui gère le calendrier de la chambre et qui est la mieux placée pour coordonner les voyages des divers groupes qui veulent se déplacer.

Le sénateur Smith : Puis-je poser une question au président? Monsieur le président, d'après votre expérience, vous qui avez participé à la réorganisation des finances du Sénat pour le volet des voyages, si un whip siège à un comité et se déplace tout en se prononçant sur des comités qui ont reçu des fonds pour des

been given money to travel, is there a process by which we can avoid conflict of interest? I'm just learning all sorts of things as I come into my new role. I'm just asking an open-ended question. There's no agenda behind it, but, from an efficiency perspective, is there any method that we have in place to manage that?

The Chair: I really don't see, from my point of view, a conflict of interest, because, at the end of the day, the whip's role to be advised about committee travel is about management of the caucus operations and the chamber. It's not up to the whips to determine, ultimately, if a senator has a right to participate in a public hearing or a fact-finding mission of a committee. Every senator has a privilege and a right to do that. When committees travel to do work, for whatever reason, as Senator Tannas appropriately pointed out, that decision is taken by steering and the committee as a whole. As Senator Jaffer has pointed out, it's our constitutional and parliamentary privilege to participate if you're a standing member of that committee.

Senator Smith: I'm clear on that. What I was just trying to understand is, if a whip is on a committee and it's going to be travelling and they travel on May 1 and then there's another committee that is travelling on the same date and the whip makes a judgment that the committee that he or she is on gets — I'm just talking about practical issues here. I'm not trying to create any animosity. You know what I'm saying? I think this is an issue.

The Chair: I hear you. I think those decisions, again, would be taken collectively between the chairs of the two committees and would be a decision that the whip would probably discuss in conjunction with the chair. I don't see a conflict.

Senator Smith: It may be a tool, though, for Senator Tannas, as chair of the Subcommittee on Committee Budgets, not to take power away from people, but, in a case where he sees the agenda coming up of all of the committees and all of the travel and plans that they have and there's a reality that this person is on a committee where there could be a conflict, there might be a suggestion to have a mechanism that could be in place for that chair to be able to handle it. Maybe it's unrealistic, but it does cause, I think, in history, some form of frustration. Maybe the former whip of the Conservatives — I'm not sure if there's a whip from the — maybe Senator Marshall can answer that.

The Chair: Would you like to speak to this, Senator Marshall?

Senator Marshall: I raised my hand. I want to make a couple of comments.

Senator Smith raises a good point. I don't know how we're orchestrating things here now, but I'm so glad to see Senator Mitchell come in. I know that, when we were two caucuses, Senator Munson and I would discuss. We've had occasions where we've had three committees travelling the one week, and it's pretty slim pickings in the Senate, when we're trying to get business done, because you've got three committees travelling.

déplacements, y a-t-il des dispositions qui permettent d'éviter les conflits d'intérêts? J'apprends toutes sortes de choses en assumant mes nouvelles fonctions. Je pose une question ouverte; je n'ai pas d'intentions cachées. Sur le plan de l'efficacité, y a-t-il une méthode en place pour gérer ce genre de situation?

Le président : À mon avis, il n'y a pas de conflit d'intérêts. Le whip doit être au courant des déplacements des comités parce que son rôle est de gérer les activités du caucus et de la chambre. Ce n'est pas le whip qui décide si un sénateur a le droit de participer à une audience publique ou à une mission d'étude. Tous les sénateurs ont ce privilège et ce droit. Lorsque les comités se déplacent pour accomplir du travail, pour quelques raisons que ce soit, comme le sénateur Tannas l'a correctement souligné, c'est le comité de direction et tout le comité qui prennent la décision. Comme la sénatrice Jaffer l'a dit, la possibilité de participer est un privilège constitutionnel et parlementaire dont jouissent tous les membres du comité.

Le sénateur Smith : Cette partie-là est claire. Ce que j'essayais de comprendre, c'est si un whip siège à un comité qui se déplacera le 1er mai et un autre comité veut partir le même jour, et si le whip décide que le comité dont il est membre — je pose juste une question d'ordre pratique. Je n'essaie pas de provoquer de querelle. Comprenez-vous ce que je veux dire? Je pense que c'est un problème.

Le président : Je comprends ce que vous dites. Je le répète, je pense que ces décisions seraient prises collectivement par les présidents des deux comités; le whip en discuterait probablement avec le président. Je ne vois pas de conflit.

Le sénateur Smith : Or, il pourrait s'agir d'un outil qui permettrait au sénateur Tannas, en sa qualité de président du Sous-comité des budgets des comités, non pas de retirer des pouvoirs aux gens, mais, dans un cas où il voit le calendrier de tous les déplacements et de toutes les activités que les comités prévoient faire prochainement, et la réalité est qu'une personne siège à un comité et qu'il pourrait y avoir conflit, on pourrait créer un mécanisme qui permettrait au président de régler la situation. Ce n'est peut-être pas réaliste, mais je pense qu'il y a eu des frustrations dans le passé. Peut-être que l'ancien whip des conservateurs — je ne sais pas s'il y a un whip pour les... La sénatrice Marshall le sait peut-être.

Le président : Voulez-vous ajouter quelque chose, sénatrice Marshall?

La sénatrice Marshall : J'ai levé la main. J'aimerais présenter quelques observations.

Ce que le sénateur Smith dit est juste. Je ne sais pas comment on organise les choses aujourd'hui, mais je suis très heureuse que le sénateur Mitchell se joigne à nous. Je sais que lorsqu'il y avait deux caucus, le sénateur Munson et moi avions des discussions. Il est déjà arrivé que trois comités se déplacent la même semaine. Lorsque les membres de trois comités sont absents, il reste peu de gens pour accomplir des choses au Sénat.

In my opinion, we would really want to avoid that. I don't know how it's going to work now with Senator Mitchell and with the Independent Senators Group. Just a caution, everybody, if you've got three committees travelling at the one time, it's a concern. Your numbers in the chamber are down.

Senator Tkachuk: All of the independents can go.

Senator Marshall: I was thinking of that, but I wasn't going to raise it. I was thinking that Senator Mitchell might twig to that himself.

I would also like to make another comment while I'm speaking, and then all my comments are done. I agree with Senator Jaffer, especially where we have new senators. I want to make sure that all senators know that they're entitled to travel. Because you see that we've just budgeted for six or seven, I don't want any senators to think, "Oh, my gosh, only seven can travel, and I'm number eight and won't go." Everybody is entitled to go.

The Chair: When we use the phrase "all senators are entitled to travel," what we're saying is that all senators are entitled to participate in the committee work when committees are travelling. I think there's a supplementary question from Senator Munson.

Senator Munson: Just an observation on that because, as whip for seven years and then the other days of the two-party system and a few independents, the whole idea of pairing was out there, and it did work when it was done above board. But, one of the most difficult things for a whip, with all of this travel, is the fact that you'd have individual senators in each group who would come to you and say "I've just made a deal. I am pairing with so and so who is on the same trip." Oh, you are? Well, you're not because that's the whip's role, and you have to be firm on that. As we move into a new era here, all votes are important, but votes will be extremely important as we move ahead. So coordination has to happen with the whips and with the heads of committee. I know that there is travel coming up in May. I think people have tried to balance that out, not having two at the same time week after week. I know that Fisheries and Human Rights are not in the same week now. So we're trying to work on that.

The gamesmanship that can sometimes go on here is astounding in terms of how people are saying, "It's okay. It's fine; I've worked this out." You can't do that that way. It's just not going to work because you'll have chaos and disappointment in individual caucuses over, "Where was she, or where was he?" just a cautionary note, as Senator Marshall said, on pairing.

Selon moi, il faut vraiment éviter de telles situations. Je ne sais pas comment les choses se passeront dorénavant avec le sénateur Mitchell et le Groupe des sénateurs indépendants. Or, je tiens à avertir tout le monde que quand trois comités se déplacent la même semaine, cela cause des problèmes et cela réduit le nombre de sénateurs qui se présentent à la chambre.

Le sénateur Tkachuk : Tous les sénateurs indépendants peuvent y aller.

La sénatrice Marshall : J'y avais pensé, mais je n'allais pas le mentionner. Je me suis dit que le sénateur Mitchell pigerait lui-même.

J'aimerais aussi faire une autre remarque pendant que j'ai la parole; après, j'aurai dit tout ce que j'ai à dire. Je suis d'accord avec la sénatrice Jaffer, surtout pour ce qui touche les nouveaux sénateurs. Je tiens à ce que nous prenions les dispositions nécessaires pour que tous les sénateurs sachent qu'ils ont le droit de se déplacer. Parce que le budget prévoit des fonds pour six ou sept sénateurs, je ne veux pas qu'un sénateur se dise : « Oh non, seulement sept sénateurs peuvent se déplacer; comme je suis le huitième, je ne pourrai pas participer au voyage. » Tout le monde a le droit de voyager.

Le président : Lorsque nous affirmons « tous les sénateurs ont le droit de se déplacer », ce que nous voulons dire, c'est que tous les sénateurs ont le droit de participer aux travaux des comités lorsque les comités se déplacent. Je pense que le sénateur Munson a une question supplémentaire.

Le sénateur Munson : J'ai juste une observation à ce sujet. Durant les sept années où j'ai été whip et à l'époque où il y avait deux partis et quelques sénateurs indépendants, le pairage existait et il fonctionnait lorsqu'il était fait suivant les règles. Or, une des plus grandes difficultés pour un whip posées par tous ces déplacements, c'est que des sénateurs de chaque groupe venaient vous dire : « Je viens de m'entendre avec tel sénateur, qui sera du même voyage. Nous sommes pairés. » Vous l'êtes? En fait, non, vous ne l'êtes pas parce que c'est le rôle du whip, et il faut être ferme là-dessus. Tous les votes sont importants, mais ils le seront encore plus avec le nouveau système. Les whips et les présidents des comités doivent donc s'occuper de la coordination. Je sais que des déplacements sont prévus en mai. Je pense que les gens ont essayé de trouver un équilibre, de faire en sorte que deux comités ne s'absentent pas en même temps semaine après semaine. Je sais que les comités des pêches et des droits de la personne ne voyageront pas la même semaine. Nous essayons de bien coordonner les déplacements.

Les stratégies employées ici sont parfois étonnantes. Les gens déclarent : « C'est correct, j'ai trouvé une solution. » On ne peut pas procéder ainsi. Cela ne fonctionnera pas parce que ce sera le chaos, et les caucus seront déçus et se demanderont : « Où était-il? » ou « Où était-elle? ». Je tenais à donner cet avertissement, comme la sénatrice Marshall, concernant le pairage.

Senator Tannas: Thank you for that. I just noticed a problem, which is that — it's a mistake, my mistake. In the clawback process, one of the final paragraphs, I said "unexpended funds allocated today for specific travel before the end of June," I meant the end of October because we ask people to submit budgets to September 30, and a number of them are planning some travel in September. The idea was that, whatever we're allocating here, use it or lose it by the end of September, and we're going to recommend the end of October, in case there are coordination issues and whatever. After that, it goes back into the pot, and you can reapply in the context of others that are bringing new studies forward and new trips forward.

I need to correct where I said June, to say October.

The Chair: It's on the record.

Senator Cordy: Travel before the end of September, and the clawback will be the end of October.

Senator Tannas: I think we said we would give them that extra month even though their submissions were to the end of September, in case there was a travel coordination, timing issue.

The Chair: Good, so it has been noted.

Senator Wells: Thank you, Senator Tannas, for the hard work that you and your subcommittee have done on this.

You mentioned that the chamber operations element is not part of your consideration. I understand that. Is the communications element part of your consideration? A lot of these committees are travelling various places in Canada, and an important element to that is letting Canadians know what the Senate is doing in committees and in our business. Was that part of the consideration?

Senator Tannas: It is indeed. We actually have incorporated that into the process, and, where we don't see it, if it gets missed, we ask about it. So there is communications, and, in fact, we're seeing that, in most cases, a communications person is included, to the point where, actually, the communications folks have helped us. They're in the process, and I think it's finished. We'll start using it for the next run, of a little bit of a template that every committee chair can go through to determine whether or not they need a communications person, kind of the top five reasons why you might consider whether you need it. That will get more formalized in the process.

Senator Wells: On the Fisheries and Oceans maritime search and rescue activities, I note the initial number requested was just below half a million dollars for some extensive travel.

Senator Tannas: Yes.

Le sénateur Tannas : Merci. Je viens de remarquer que j'ai fait une erreur. Au sujet du processus de récupération, dans un des derniers paragraphes, j'ai dit : « ...les fonds prévus pour des voyages précis devant être effectués avant la fin de juin 2017 qui ne sont pas utilisés ». Je voulais dire la fin d'octobre parce que nous demandons aux gens de soumettre des budgets allant jusqu'au 30 septembre, et plusieurs planifient des voyages en septembre. L'idée, c'est que les fonds alloués aujourd'hui doivent être utilisés ou retournés avant la fin de septembre, et nous allons recommander la fin d'octobre au cas où il y ait des problèmes de coordination ou autres. Après cela, les fonds retournent dans la caisse, et les comités peuvent soumettre une nouvelle demande avec les autres comités qui proposent de nouvelles études et de nouveaux voyages.

Je dois remplacer « juin » par « octobre ».

Le président : C'est inscrit dans le compte rendu.

La sénatrice Cordy : Les voyages doivent être effectués avant la fin de septembre et les fonds seront récupérés à la fin d'octobre.

Le sénateur Tannas : Je pense que nous avons dit que nous leur accorderions un mois de plus, même si les demandes allaient jusqu'à la fin de septembre, au cas où il y aurait des problèmes de coordination ou des conflits d'horaires.

Le président : Très bien, c'est noté.

Le sénateur Wells : Merci, sénateur Tannas, pour tout le travail que votre comité et vous avez accompli.

Vous avez mentionné que les activités de la chambre ne faisaient pas partie de vos préoccupations. Je comprends. Les communications font-elles partie de vos préoccupations? Nombre de comités se rendent à divers endroits au Canada, et c'est important que les Canadiens soient mis au courant des activités du Sénat et des travaux de ses comités. Avez-vous pris cela en considération?

Le sénateur Tannas : Oui. De fait, nous avons intégré cet aspect dans le processus, et lorsque nous ne le voyons pas, lorsqu'il est oublié, nous posons des questions. Les communications font donc partie des considérations. En réalité, dans la plupart des cas, on inclut un responsable des communications, et les agents des communications nous ont même aidés à élaborer le processus, qui est terminé, je crois. Nous commencerons à l'utiliser la prochaine fois. Il s'agira d'un modèle que tous les présidents des comités pourront employer pour déterminer s'ils ont besoin d'un responsable des communications, pour cerner les cinq raisons principales pour lesquelles ils croient en avoir besoin d'un. Cela sera intégré dans le processus officiel.

Le sénateur Wells : Je remarque que le Comité des pêches et des océans avait demandé presque un demi-million de dollars pour voyager à maints endroits dans le cadre de son étude sur les activités de recherche et sauvetage maritime.

Le sénateur Tannas : Oui.

Senator Wells: Was the cost a consideration or necessity to travel in those four or five other countries that are obviously quite expensive? Did the committee have an opinion on that for the deferral?

Senator Tannas: It was less. I thought that Senator Manning provided good context as to why Australia and New Zealand was comparable to us, and obviously why the U.K. — the issue for us was, number one, we said it's 20 per cent of our entire year's budget for the entire Senate for travel.

Number two, it was quite ambitious. Early May, then followed by another trip at the end of May. I have to confess that even though we claim we don't think about or opine on coordination, it seemed awfully ambitious to us. We felt approving them one at a time upon the completion of one, get to the next, made sense, and also in context with the dollar amount.

The Chair: Senators, I want to remind everyone that we have a long list on this issue and on the agenda. Colleagues, if we can be cognizant not to be repetitive on some of the questions, but try to be thorough nonetheless.

Senator Lankin: Is there a reason you said that just before I spoke?

The Chair: Certainly not, senator. Just a coincidence.

Senator Lankin: I will be brief. There are at least two committees that have a dollar item for local travel in the NCR. This is my first time looking at a budget like this, and the number doesn't seem to equate to what it would cost to get a few cabs to one of the locations and back.

Could you speak to those items and the dollar amount, please? Social Affairs visiting the Ottawa University and the Ottawa Hospital and Transport visiting Kanata.

Senator Tannas: For Social Affairs, their actual costs of travelling around is not that much, although they are going to rent a tour bus, I think, for one or two days. But the vast majority, about $6,000 of their $8,300, relates to graphic design of their report.

Senator Lankin: There's $1,300 for travel to two local locations.

Senator Tannas: That's for tour buses. They felt that was a better way to bring people around than everyone jumping in cabs, to keep everyone together as they go through it.

I don't know whether they will be coming in lower or not, but the majority of the money is for a graphic designer.

Senator Lankin: And Transport and Communications to Kanata?

Le sénateur Wells : La décision de différer une partie de la demande était-elle fondée davantage sur les frais ou sur la nécessité de se rendre dans ces quatre ou cinq autres pays, ce qui est évidemment très coûteux? Le comité avait-il une opinion à ce sujet?

Le sénateur Tannas : Ce n'était pas vraiment cela. J'ai trouvé que le sénateur Manning avait bien expliqué ce qui rendait l'Australie et la Nouvelle-Zélande, et bien sûr le Royaume-Uni, comparables au Canada. Le premier facteur, c'est que le montant représentait 20 p. 100 du budget annuel des déplacements pour l'ensemble du Sénat.

Le deuxième facteur, c'est que c'était très ambitieux : un voyage au début de mai et un autre à la fin de mai. Je dois avouer que bien que nous affirmions que nous n'émettons pas d'avis et que nous ne songeons pas à la coordination, le projet nous semblait extrêmement ambitieux. Nous trouvions raisonnable d'approuver les voyages l'un après l'autre, à mesure qu'ils étaient faits. Le montant était aussi une considération.

Le président : Chers collègues, j'aimerais vous rappeler qu'il y a de nombreux points à l'ordre du jour. Tâchons d'aller au fond des choses, sans répéter les mêmes questions.

La sénatrice Lankin : Y a-t-il une raison pour laquelle vous avez dit cela juste avant que je prenne la parole?

Le président : Certainement pas, madame la sénatrice. Ce n'est qu'une coïncidence.

La sénatrice Lankin : Je serai brève. Il y a au moins deux Comités qui ont des crédits pour des déplacements dans la RCN. C'est la première fois que j'examine un tel budget, et les chiffres ne semblent pas correspondre à ce qu'il en coûterait pour faire l'aller-retour en taxi.

Pouvez-vous expliquer ces montants, s'il vous plaît? Je parle du comité des affaires sociales, qui visitera l'Université d'Ottawa et l'Hôpital d'Ottawa, ainsi que du Comité des transports, qui se rendra à Kanata.

Le sénateur Tannas : Les frais de déplacement du Comité des affaires sociales ne sont pas très élevés. Je pense qu'il louera un autocar pendant un jour ou deux. La majorité des fonds, 6 000 $ des 8 300 $, serviront à payer les frais de graphisme pour son rapport.

La sénatrice Lankin : On lui accorde 1 300 $ pour visiter deux endroits dans la région.

Le sénateur Tannas : C'est pour louer des autocars. Le comité trouvait préférable que les membres se déplacent tous ensemble, plutôt que de les séparer et de leur faire prendre des taxis.

Je ne sais pas si le montant sera moins élevé ou non, mais la majeure partie de cette somme est pour les services d'un graphiste.

La sénatrice Lankin : Qu'en est-il du montant pour le déplacement du Comité des transports et des communications à Kanata?

Senator Tannas: It is for buses and they are renting interpretation equipment.

Senator Cordy: To go back to Senator Jaffer's comment, we looked at it strictly from an accounting perspective. We made very clear at the meeting on Monday evening that it was just an accounting procedure. If somebody has said they can't attend and has told the chair or deputy chair or the clerk that they can attend, suddenly the week before they discover that their plans have fallen through and they can attend, simply get in touch with the chair of the subcommittee and we will definitely give the money to them to allow an additional person or two or three people to travel. It is not meant in any way to determine the number of people who are travelling or doing committee business. Because if everyone is on the committee and we feel, as a subcommittee, that it's important that they attend a conference or that if you're on the Defence Committee that you travel to the East Coast to look at the Navy or search and rescue, then that option is available to every member of the committee.

We don't look at the scheduling, but I do want you to know that the clerk, when she got all the submissions, noticed that four committees were planning to travel during the same week in May, so she did go back to them and suggest that maybe they could find another time.

While it's not under our bailiwick, we do keep an eye on it. Again, it's the whips who have to get together after we've made these decisions and say yes or no, not to the whole budget but to their own caucus.

Senator Mitchell: I'd like to underline a couple of things. I'm sorry I am late. I was getting a bill passed clause by clause in the Energy Committee so that took precedence. It's quite exciting. Then to come here and be welcomed back by Senator Marshall, it's been a great day already. Almost breathtaking.

I want to emphasize and reinforce Senator Marshall's other point, which is too much committee travel during sessions is an issue and can be an issue. To absolutely fundamentally cement my unbridled popularity, I should remind people there was a time when we used to travel on break weeks. It might be that we begin to do that.

Two other things I would say: This becomes particularly an issue as we get to this time of year or November/December when votes tend to become more concentrated and intense.

It is a feature of the changes that have occurred that we need to be collaborative and those of us who are in the whip or whip-like function, I want to emphasize that I have nobody to whip and nothing with which to whip them, except my charm.

Le sénateur Tannas : C'est pour les autobus et la location d'équipement d'interprétation.

La sénatrice Cordy : Pour revenir au commentaire de la sénatrice Jaffer, nous avons examiné la question uniquement du point de vue de la comptabilité. Lors de la réunion de lundi, nous avons clairement indiqué que c'était seulement un exercice comptable. Si une personne avait dit qu'elle ne pouvait participer et avait informé le président, le vice-président ou le greffier qu'elle pouvait participer, puis qu'elle découvre soudainement qu'elle peut se libérer et qu'elle peut effectivement participer, elle n'a qu'à en informer le président du sous-comité. Nous veillerons alors à ce que le comité ait les fonds nécessaires pour qu'une, deux ou trois personnes supplémentaires puissent être du voyage. On ne vise aucunement à déterminer d'avance le nombre de personnes qui pourront se déplacer ou participer aux travaux du comité. Le sous-comité estime, puisque tous sont membres du comité, qu'il est important qu'ils puissent participer à une conférence ou, pour un membre du Comité de la défense, qu'un sénateur puisse se rendre sur la côte Est pour participer à une étude sur la Marine ou les activités de recherche et sauvetage. Tous les membres d'un comité doivent avoir cette possibilité.

Nous n'examinons pas les horaires. Je tiens toutefois à préciser que lorsque la greffière a reçu l'ensemble des demandes, elle a noté que quatre comités avaient prévu des voyages au cours d'une même semaine, en mai. Elle a donc communiqué avec eux pour leur indiquer qu'ils devraient peut-être trouver une autre date.

Bien que ce ne soit pas de notre ressort, nous faisons un suivi. Encore une fois, lorsque nous aurons pris ces décisions, il reviendra aux whips de se réunir et de se prononcer, pas sur l'ensemble du budget, mais pour celui de leur propre caucus.

Le sénateur Mitchell : J'aimerais souligner deux ou trois choses. Je m'excuse d'être en retard. Je participais à l'étude article par article d'un projet de loi au Comité de l'énergie; donc, c'était prioritaire. C'est plutôt excitant. Ensuite, j'arrive ici et je suis accueilli par la sénatrice Marshall. C'est une belle journée, déjà, et ce n'est que le début. J'en suis presque abasourdi.

Je tiens à souligner et à appuyer l'autre point soulevé par la sénatrice Marshall : un trop grand nombre de déplacements des comités pendant la session est ou peut être un problème. J'aimerais vous rappeler — ce qui aura sans doute pour effet de renforcer mon incommensurable popularité — qu'à une certaine époque, les voyages avaient lieu uniquement lors des semaines de relâche. Nous pourrions peut-être revenir à cette pratique.

J'ai deux autres points à ajouter. Cette situation pose particulièrement problème à cette période de l'année, ou encore en novembre et en décembre, alors que la cadence des votes augmente considérablement.

Les changements qui se sont produits nécessitent une approche collaborative. Certains d'entre nous sont des whips ou exercent une fonction similaire. Je tiens à préciser que je n'ai personne à fouetter et rien pour le faire... sauf mon charme.

I would really appreciate the support of the new leader, Senator Smith, to build a collaborative group of four, me and other representatives from each group, where we could talk about these things and help to coordinate the business of the Senate in an efficient way.

[*Translation*]

Senator Dupuis: Senator Tannas, I see that the applications you have received for most committees relate to activities that will be taking place in here, in Canada, except for Washington and New York, in the case of the Agriculture and Banking and Commerce Committees.

Regarding the Fisheries and Oceans Committee, my question is as follows. In your review of committee applications, do you consider using modern communication methods such as video conference to hold discussions and meetings with people all over the world?

[*English*]

Senator Tannas: We do not. We expect that the committees and chairs should be weighing those considerations before they come to us.

It's a good point and particularly with foreign travel, with big dollars. Until now, we have not had significant conflicts of available budget dollars and interest in in-person travel. If and when we get there, those things are going to have to be where consideration gets made.

[*Translation*]

Senator Dupuis: Where could this discussion take place? I would have no objection to the Modernizations Committee requesting a trip to the United Kingdom on our behalf. Understanding the Westminster is important, but that is not what I want to do. We could use video conference to gather testimony from a lot of people regarding that kind of thing. I would like to know where we could have that discussion. As I understand it, it is left to the committees' discretion, but we do not know if the committees have considered the possibility.

I would like to know, at least, whether there has been a discussion of the dollar figures.

The Chair: The subcommittee is discussing the dollar figures at this time.

Senator Dupuis: The principle of committee spending means that each committee determines whether there are less expensive ways of doing the same thing. These are public funds and, obviously, some committees consider this while others do not. I would like to know how we can make sure they do this.

J'aimerais beaucoup avoir l'appui du nouveau leader, le sénateur Smith, pour la création d'un groupe de quatre collaborateurs, formé des représentants de chaque groupe et moi-même, qui pourrait discuter de ces questions et coordonner les travaux du Sénat de manière efficace.

[*Français*]

La sénatrice Dupuis : Sénateur Tannas, je constate que, dans la plupart des comités, les demandes qui vous ont été faites portent sur des activités qui auront lieu ici, au Canada, sauf pour Washington et New York dans le cas du Comité de l'agriculture et du Comité des banques et du commerce.

La question que je me pose, quant au Comité des pêches et des océans, est la suivante. Dans le cadre de votre examen des demandes des comités, examinez-vous la possibilité d'utiliser les moyens modernes de communication, comme les vidéoconférences, pour avoir des entretiens ou des rencontres avec des gens d'un peu partout dans le monde?

[*Traduction*]

Le sénateur Tannas : Non. Nous nous attendons à ce que les comités et les présidents des comités étudient ces questions avant de nous présenter des demandes.

C'est un bon point, surtout en ce qui concerne les voyages à l'étranger, qui sont coûteux. Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu d'incompatibilité importante entre les fonds disponibles et à l'intérêt des gens à l'égard d'une participation en personne. Il conviendra d'étudier ces questions, au besoin.

[*Français*]

La sénatrice Dupuis : Où cette discussion pourrait-elle avoir lieu? Je n'aurais pas d'objection à ce que le Comité sur la modernisation demande, en notre nom, un voyage au Royaume-Uni. Comprendre le modèle de Westminster nous dit quelque chose, mais ce n'est pas ce que je veux faire. On a des vidéoconférences et on peut entendre beaucoup de gens nous parler de ce genre de choses. J'aimerais savoir où on pourrait avoir cette discussion. Si je comprends bien, c'est laissé à la discrétion des comités, mais on ne sait pas si les comités en ont envisagé la possibilité.

J'aimerais savoir, au moins, s'il y a eu discussion en termes de dollars.

Le président : La discussion en termes de dollars se fait au sous-comité, présentement.

La sénatrice Dupuis : Le principe de la dépense des dollars par les comités fait que chaque comité détermine s'il y a des moyens moins onéreux de faire la même chose. Ce sont des fonds publics et, visiblement, certains comités font cet exercice, mais pas tous. Il s'agirait de savoir comment on pourrait s'assurer que cela se fasse.

The Chair: Let us not forget that each committee is required to manage its affairs and present a report to the chamber at the outset. The committees then have to release a public report. It is ultimately the public who will judge the usefulness of a study, the expenditures and so forth.

Senator Dupuis: I am sorry, but I do not wish to discuss this this morning. Could we discuss this in committee? When I receive a Senate committee report, I am not in any position to determine whether a trip by a committee was warranted. I do not have any grounds upon which to make that judgment. I would like there to be a discussion first; I would like the responsible parties within committees to have a discussion to establish this principle and frame of reference.

In the same way as you encourage us, as individual senators, to choose the least expensive way of travelling, what do Senate committees do to apply this same principle?

[*English*]

The Chair: I will let Senator Tannas respond because this is clearly beyond the purview of this subcommittee.

Senator Tannas: We've kind of changed some of the questions that we want answered, specifically around communications. That's been a practice. I think it would be appropriate; it's a good suggestion. We could say that, for any foreign travel, there's an additional question, which is: Why can't this be accomplished through other means? If we can get an answer that is satisfactory, that would be good.

The Chair: I will also let Senator Tkachuk, who has the most experience around this committee, address this.

Senator Tkachuk: At least in the Banking Committee, we do consider that — video conferencing. We consider it not only for ourselves but also for witnesses because we pay for witness travel.

I think all committees go through this sort of process. How do we travel? We don't travel business class. We're taking a train from New York to Washington.

The people that we're meeting, though, are politicians, other politicians. I don't know how you feel about this, but I think it's better for us to meet them face to face than through video conferencing, especially on issues that are affecting Canada and the U.S. today.

The Chair: We've spent a considerable amount of time on this. I will give the final word to Senator Lankin.

Senator Lankin: This is just a follow-up to Senator Mitchell. It's not just about this time of year and the votes and that sort of thing. These are all responsibilities of senators — the committee, the chamber — but it's about availability to speak. I, in

Le président : Il ne faut pas oublier que chaque comité est obligé de gérer ses affaires et de présenter un rapport en Chambre au tout début. Les comités doivent ensuite présenter un rapport public. À la fin de l'exercice, c'est le public qui jugera de l'utilité de l'étude, des dépenses et de tout le reste.

La sénatrice Dupuis : Je suis désolée, mais je ne veux pas parler de ce sujet ce matin. Pourrait-on avoir, au sein du comité, une discussion à cet égard? Quand je reçois le rapport d'un comité au Sénat, je ne suis pas du tout en position de déterminer si le voyage qu'un comité a fait était justifié. Je n'ai rien de fondé pour porter ce genre de jugement. J'aimerais qu'en amont il y ait une discussion, que les personnes responsables au sein des comités en discutent, pour établir ce principe et ce cadre de référence.

De la même manière que vous nous encouragez, en tant que sénateurs individuels, à voyager en utilisant les moyens les moins dispendieux, que font les comités du Sénat pour appliquer la même règle?

[*Traduction*]

Le président : Je vais laisser le sénateur Tannas répondre, car cela ne relève manifestement pas des compétences du sous-comité.

Le sénateur Tannas : Nous avons légèrement modifié les questions auxquelles nous voulons des réponses, en particulier celles sur les communications. C'est ce que nous avons fait. Je pense que cela conviendrait. C'est une bonne suggestion. Nous pourrions ajouter une question pour les voyages à l'étranger; pourquoi ne peut-on procéder autrement? Si nous pouvions obtenir une réponse satisfaisante, ce serait une bonne chose.

Le président : Je vais aussi permettre au sénateur Tkachuk de répondre à la question, étant donné qu'il est celui qui a le plus d'expérience au comité.

Le sénateur Tkachuk : Le Comité des banques examine la possibilité de recourir à la vidéoconférence, pas seulement pour nous-mêmes, mais pour les témoins, étant donné que nous payons leurs frais de déplacement.

À mon avis, tous les comités le font. Quel moyen de transport utilisons-nous? Nous ne voyageons pas en classe affaires. Nous prenons le train pour nous rendre de New York à Washington.

Toutefois, les personnes que nous rencontrons sont des collègues politiciens. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais je pense qu'il est préférable que nous nous rencontrions en personne plutôt que par vidéoconférence, surtout lorsqu'il est question d'enjeux qui touchent le Canada et les États-Unis dans le contexte actuel.

Le président : Nous avons consacré beaucoup de temps à ce point. La dernière intervenante sera la sénatrice Lankin.

La sénatrice Lankin : J'ai une observation complémentaire aux propos du sénateur Mitchell. Ce n'est pas seulement lié à cette période de l'année, aux votes et à ce genre de choses. Ce sont là les responsabilités de tous les sénateurs, au comité et à la Chambre; la

shepherding a bill, have had several occasions where people have committed travel coming up with committees and have said, "I can't speak for about a month now."

There are issues like that that we should, sometime — maybe it happens at the leadership level or the scroll level — be able to speak about — the balance between right to speak, right to be here, your responsibility to do your job on committees and in the Senate Chamber. Where they conflict, how do we move business forward, either at a committee or in the chamber?

It's something that I put out there as a matter of consideration, at some point, for leadership discussions.

The Chair: Senator Tannas, would you like to move your motion, as amended?

Senator Tannas: I move the motion, as amended.

The Chair: Seconded by Senator Dupuis. All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried. Thank you, colleagues.

Item 3 on the agenda is an item that I think some of us remember was on the agenda last week. Senator Wells would like to revisit it. I will give the floor to Senator Wells on item 3.

Senator Wells: Thank you, colleagues. It's a partial revisit. You'll recall that, some time ago, this committee tasked a working group to look at the establishment of a sesquicentennial medals program, with a number of conditions attached. The working group looked at cost, design, quantity, schedule and other considerations as required for the implementation of the program. We brought that to CIBA last week. There was not consensus on it; in fact, the votes were, as I recall, six for, six against and three abstentions.

We were asked to take another look at this so that we could satisfy that initial request from CIBA because what we presented last week was the first report. I am presenting this as a motion because CIBA did not ask that the committee reconsider the initial directive.

This is a new proposal for the creation of a Senate medal program, different from the original one, which I just mentioned. So there's a reduced amount, a lower budget and different distribution program. Before I get to the motion, there was clear consensus among many members, not just of this committee but of the Senate, that this is an important initiative but that the cost was too high.

question est d'avoir la possibilité de s'exprimer. Il m'est arrivé à plusieurs reprises, alors que je parrainais des projets de loi, que des gens qui s'étaient engagés à se déplacer pour comparaître devant un comité me disent qu'ils attendaient de témoigner depuis un mois, environ.

Nous devrions parfois discuter de tels enjeux, qui sont peut-être liés à la direction ou au plumitif, afin d'établir un équilibre entre le droit de s'exprimer, le droit d'être ici, et la responsabilité de nous acquitter de nos responsabilités, tant en comité qu'au Sénat. En cas de conflit d'horaire, comment peut-on faire progresser les travaux, soit aux comités ou à la Chambre?

Je lance simplement l'idée pour que les leaders puissent en discuter un moment donné.

Le président : Sénateur Tannas, souhaitez-vous présenter votre motion modifiée?

Le sénateur Tannas : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est appuyée par la sénatrice Dupuis. Convient-il d'adopter la motion?

Des sénateurs : Oui.

Le président : Adoptée. Merci, chers collègues.

Le troisième point à l'ordre du jour était à l'ordre du jour la semaine dernière, comme certains s'en souviennent. Le sénateur Wells aimerait revenir sur le sujet. La parole est à vous, sénateur Wells.

Le sénateur Wells : Merci, chers collègues. Je vais seulement en revoir une partie. Vous vous rappelez sans doute qu'il y a un certain temps, le comité a chargé un groupe de travail d'étudier la création d'un programme de médaille du sesquicentenaire, selon certaines conditions. Le groupe de travail a examiné les coûts, le dessin, la quantité, l'échéancier et d'autres aspects nécessaires à la mise en œuvre du programme. Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné la question la semaine dernière. Il n'y a pas eu consensus. Si je me rappelle bien, il y a eu six voix pour, six voix contre et trois abstentions.

On nous a demandé de nous pencher de nouveau sur la question afin de satisfaire à la demande initiale du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, étant donné que ce que nous avons présenté la semaine dernière était le premier rapport. Je présente cela sous forme de motion parce que le Comité de la régie interne n'a pas demandé qu'on révise la directive initiale.

Il s'agit d'une nouvelle proposition pour la création d'un programme de médaille commémorative du Sénat qui est différente de la proposition initiale que je viens de mentionner. Le budget a été revu à la baisse et le programme de distribution a été modifié. Avant de présenter la motion, je précise que beaucoup de sénateurs, tant au comité que dans l'ensemble du Sénat, s'entendaient pour dire qu'il s'agit d'une initiative importante, mais que les coûts étaient trop élevés.

Your working group agreed with that. We went back and reworked not just the financial aspect but the quantity and the distribution aspect. There were some questions on where the allocated funds for this would come. Senator Marwah suggested that a portion could come from the senators' office budget.

That can still be the case. So we've adjusted the motion to remove the launch aspect, which obviously has a cost because, within our office budgets, we have a hospitality component, which we can use for a launch or for various commemorative ceremonies for possible recipients in provinces and across the country.

Senators also have the ability to travel in their regions, and indeed across Canada, for Senate-related business. This would be such Senate-related business. That expenditure would not come from this proposed budget but would be from the travel allowed from senators' offices.

The other couple of things to consider: Each senator would have to attest that the individual nominations still meet the established criteria, as was done for the Diamond Jubilee medal. Established criteria would be developed by the advisory committee, based on previous national medal programs. Then the allotment pool for the use of the Speaker and senators wishing to nominate above and beyond the 12 allotted.

You'll see, colleagues, if you go to the appendix A, before I get to the motion, that the renewed amounts in this motion are different from the first report.

The Speaker of the Senate was reduced from 150 down to 50. Members of the Senate went from 30 to 12. Symposium speakers remain the same. The allotted pool had a considerable reduction from 1,488 down to 43. The specimens for repository institutions, like museums across the country, went from 25 down to 4.

Colleagues, with that, I would like to move this motion:

> That a Senate of Canada sesquicentennial medal be created, with a run of 1,500 medals to be struck.
>
> That a budget of $225,000 be adopted for the production of these medals.

Colleagues, that's 40 per cent of the original proposal.

> That the Advisory Working Group on a Senate 150th Anniversary Commemorative Medal be authorized to approve the design and oversee the production, distribution and administration of the medals; and

Votre groupe de travail était aussi de cet avis. Nous nous sommes réunis de nouveau, non seulement pour revoir l'aspect financier, mais aussi pour réviser les quantités et la distribution. Certains se sont interrogés sur la provenance des fonds. Le sénateur Marwah a proposé qu'une partie du financement provienne des budgets de bureau des sénateurs.

C'est toujours une possibilité. Nous avons donc modifié la motion en retirant l'aspect lié au lancement, qui entraîne des coûts, évidemment. Nos budgets de bureau comportent une enveloppe de frais de représentation. Nous pouvons utiliser ces fonds pour un lancement ou diverses cérémonies commémoratives pour les récipiendaires potentiels dans chacune des provinces du pays.

Les sénateurs peuvent aussi se déplacer dans leurs régions respectives et partout au pays, en fait, dans le cadre de leurs fonctions au Sénat. Cette initiative entre dans cette catégorie. Donc, les sommes requises ne viendraient pas du budget proposé, mais plutôt des budgets de déplacement des bureaux de sénateurs.

Voici quelques aspects dont il faut aussi tenir compte. D'abord, les sénateurs devront attester que les nominations satisfont aux critères établis, comme ce fut le cas pour la Médaille du jubilé de diamant. Le comité consultatif établira ces critères en se fondant sur les programmes de médaille nationale précédents. On déterminera également les quantités réservées au Président et à chacun des sénateurs qui souhaiteront nommer plus de 12 récipiendaires.

Avant de passer à la motion, chers collègues, je vous invite à consulter l'annexe A. Vous verrez que les quantités revues pour cette motion diffèrent de celles qui ont été présentées dans le premier rapport.

Pour le Président du Sénat, cela a été réduit de 150 à 50, tandis que la quantité pour les sénateurs est passée de 30 à 12. Les quantités réservées aux conférenciers du symposium sont inchangées. L'attribution des médailles du bassin alloué a été considérablement réduite, passant de 1 488 à 43. La quantité de spécimens pour les institutions de dépôt, comme les musées, a été réduite de 25 à 4.

Cela dit, chers collègues, j'aimerais proposer la motion suivante :

> Qu'une médaille du sesquicentenaire du Sénat du Canada soit créée avec un tirage de 1 500 médailles à être frappées.
>
> Qu'un budget de 225 000 $ soit adopté pour la production des médailles.

Chers collègues, cela représente 40 p. 100 du montant de la proposition initiale.

> Que le Groupe de travail consultatif sur les médailles commémoratives du 150e anniversaire du Sénat soit autorisé à approuver le dessin et superviser la production, la distribution et l'administration du programme des médailles;

That the Advisory Working Group regularly report back to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on the progress of the program.

Colleagues, I put that for discussion. I am happy to take any questions.

Senator Munson: Thank you, Senator Wells. I was one of those last week that abstained. One major reason was the cost. Number two, it seemed that it was going to go on for a long time.

I have a couple of questions. On the 1,500 medals, that's it? The reason I'm asking is that I recognize the importance of these medals and what it would mean to these communities, but this is the year, and if these medals are ready to go, and if they're representing in the communities this year and reflecting on what people have done in the past, then I may buy into this.

I have one concern about a committee struck to approve or disapprove what that medal stands for. If you have a senator who believes firmly in, for example, pro-life, and then has to go to a committee to say that I'm going to give this to a group of people who believe that, they have to make a decision based on a senator's individual principles.

What if you have a group on the other side who believes in a woman's right to choose? Then that committee has to make a decision otherwise.

When you have that debate going on, it's a personal thing, and it's what a senator believes what a person in the community has stood for. You either win or lose or you lose or win, no matter what, and then controversy ensues because somebody will say that the Senate of Canada has given a medal to this group, and we don't believe in that.

I would like to have clarification on how that process works, and I would like to know, because I would support it, if it was simply the one hundred and fiftieth anniversary. I wish we would use the word "one hundred and fiftieth anniversary" because that other word, nobody understands it.

Senator Wells: Thank you, Senator Munson. It's a good question. It's a good point about the sesquicentennial, because I've practised that. I've been coached by Senator Joyal, who is firm on it.

Senator Munson, it's a good point you make about who might be of merit to get this medal, and it's an important medal, or it's an important recognition.

I wasn't here and involved when the discussion around the Diamond Jubilee medal distribution happened, but I can only assume that that was a consideration given.

Que le groupe de travail consultatif fasse rapport régulièrement au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration sur l'état d'avancement du programme.

Chers collègues, je vous invite à en discuter. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le sénateur Munson : Merci, sénateur Wells. Je suis de ceux qui se sont abstenus. Le coût était l'une des raisons principales. Deuxièmement, j'avais l'impression que cela durerait assez longtemps.

J'ai deux ou trois questions. On parle de 1 500 médailles, n'est-ce pas? Je pose la question parce que je reconnais l'importance de ces médailles et ce qu'elles représenteraient pour les collectivités. Cela dit, cela doit se faire cette année. Si on entend concevoir des médailles représentatives des réalisations passées, puis les distribuer dans les collectivités cette année, je pourrais appuyer cette initiative.

J'ai toutefois une préoccupation. Elle porte sur la création d'un comité chargé d'approuver ou de rejeter les propositions sur la signification de cette médaille. Par exemple, si un sénateur est un ardent partisan du mouvement pro-vie et qu'il est nommé membre d'un comité qui pourra décider d'accorder une médaille à un groupe qui partage ces convictions, on se trouvait à prendre une décision en fonction des opinions personnelles d'un sénateur.

Qu'arrivera-t-il si des gens considèrent plutôt que les femmes ont le droit de choisir? Le comité devra alors faire le choix contraire.

Ce genre de débat finit par être une affaire personnelle; tout dépend alors de la perception personnelle d'un sénateur sur le rôle qu'une personne donnée a joué dans la collectivité. D'une façon ou d'une autre, il y a des gagnants et des perdants. Cela suscitera ensuite la controverse, parce qu'il y aura toujours quelqu'un pour dire que le Sénat a donné une médaille à un groupe qui ne partage pas les mêmes valeurs.

J'aimerais avoir des précisions sur le fonctionnement du processus. J'aimerais aussi savoir, étant donné que je serais prêt à l'appuyer, si on compte simplement faire référence au 150e anniversaire. J'aimerais qu'on utilise « 150e anniversaire », car personne ne comprend l'autre terme qu'on emploie ici.

Le sénateur Wells : Merci, sénateur Munson. C'est une bonne question. Vous soulevez un bon point concernant le mot « sesquicentenaire », car j'ai dû m'exercer à le prononcer. J'ai été entraîné par le sénateur Joyal, qui y tient absolument.

Sénateur Munson, vous soulevez un point valable sur les récipiendaires de cette médaille, car c'est une médaille importante, ou une reconnaissance importante.

Je n'étais pas ici lors des discussions sur la distribution de la Médaille du jubilé de diamant. Je n'y ai pas participé, mais je ne peux que supposer que la question a été étudiée.

I would like to leave that to the wisdom of the committee that establishes the criteria, and as you know, in the last bullet of my motion that the advisory committee would regularly report back. That would be something in the establishment of the criteria that we would report back and seek guidance from this committee, but it's an excellent point.

Senator Munson: On the number? That would be it? The number of medals.

Senator Wells: Of course, the Advisory Working Group could always come back, but it's not contemplated that this would go beyond 2017. That was one of the considerations we had given in the larger number in our first report last week, because the number has been cut down significantly from well over 5,000 to 1,500, with the allotments noted in annex 1, that it wouldn't be contemplated that this would go beyond 2017.

Senator Marshall: I had a couple comments. What happened to the silver medals? These are going to be all bronze, are they?

Senator Wells: Yes, I think it's bronze, but they are some alloy structure I'm not familiar with.

Senator Marshall: So the silver ones are gone?

Senator Wells: The silver ones are gone, yes. And there is consideration around that. Obviously, it was cost and was it necessary to do the additional. The whole idea of a medal, regardless of its construct, is the commemoration and recognition of those who may deserve it. We also didn't want to create two classes of recipients, one who would receive the silver and one who would receive the lesser alloy.

Senator Marshall: Two issues: First of all, we're the only ones, the Senate — the government and the House of Commons are not doing it — and the cost is still an issue for me.

I do think down the road we're going to have the same problem we had with the Diamond Jubilee medals. There will be questions as to whether the people who were awarded the medals were deserving. I know that became an issue with some of the Diamond Jubilee medals.

My inclination is not to support the proposal. I'd be interested in hearing what my colleagues around the table have to say.

Senator Wells: Of course, we tried to establish criteria that were fair and balanced, but you're right, in any decision made by anybody or any body to grant something, whether it's a medal, a certificate or a seat in the Senate, obviously, there will be a degree of conflict, so I can only address it that way.

Je dois m'en remettre à la sagesse des membres du comité chargé d'établir ces critères. En outre, comme vous le savez, le dernier point de ma motion précise que le comité consultatif est tenu de faire rapport régulièrement. C'est donc un aspect de l'établissement des critères pour lequel nous ferons rapport régulièrement afin d'obtenir les conseils de ce comité. Vous soulevez un excellent point.

Le sénateur Munson : Qu'en est-il du nombre de médailles? C'est tout ce qu'il y aura?

Le sénateur Wells : Le Groupe de travail consultatif pourrait toujours revoir cela, mais on n'envisage pas de prolonger l'initiative après 2017. C'est un des aspects que nous avons examinés par rapport au nombre de médailles que nous avons présenté dans notre premier rapport, la semaine dernière. La quantité a été considérablement réduite, de plus de 5 000 à 1 500, comme on l'indique à l'annexe 1, et cela découle du fait qu'il n'est pas prévu de prolonger cela après 2017.

La sénatrice Marshall : J'avais deux ou trois observations. Qu'en est-il des médailles en argent? Ces médailles seront toutes en bronze, n'est-ce pas?

Le sénateur Wells : Oui, je pense que c'est du bronze, avec un alliage dont je ne connais pas la composition précise.

La sénatrice Marshall : On a donc éliminé celles en argent?

Le sénateur Wells : Oui, pour certaines raisons, dont le coût. On a aussi étudié la possibilité de fabriquer des médailles supplémentaires. L'idée d'une médaille, quelle qu'en soit la composition, c'est la commémoration d'un anniversaire et la reconnaissance du travail des récipiendaires. En outre, nous voulions éviter de créer deux catégories de récipiendaires, soit ceux qui recevraient une médaille en argent et ceux qui auraient une médaille faite d'un alliage de métaux moins précieux.

La sénatrice Marshall : J'ai deux préoccupations. Premièrement, nous — le Sénat — sommes les seuls à le faire. Le gouvernement et la Chambre des communes ne le font pas. De plus, le coût me pose toujours problème.

En fin de compte, je pense que nous aurons le même problème que pour la Médaille du jubilé de diamant. Certains se demanderont si les récipiendaires des médailles méritaient de la recevoir. Je sais que cela a posé problème pour certaines Médailles du jubilé de diamant.

J'aurais tendance à ne pas appuyer la proposition. J'aimerais savoir ce que mes collègues en pensent.

Le sénateur Wells : Nous avons évidemment tenté d'établir des critères équitables et justes, mais vous avez raison. Toute décision — accorder une médaille ou un certificat ou nommer quelqu'un au Sénat, évidemment —, quelle que soit la personne ou l'entité qui la prend, est susceptible d'entraîner des conflits, à certains égards. La question ne peut donc qu'être examinée dans cette optique, à mon avis.

Senator Marshall: At this point in our history, when we're subject to so much criticism, I would like to avoid criticism, if I can see it coming.

Senator Cordy: Thank you and your committee for all the work that you've done in looking at this on a number of occasions.

I find that if we can have a medal to honour those in our communities who have done wonderful work, and they might not get the Order of Canada, but they are people who work at the community food bank regularly, or I phoned the schizophrenic society during the last time we were giving out medals and asked them to give me volunteers. I phoned another local organization and said, "Could you give me some names?" So they were names of good people who were recommended to me who worked within the community day in, day out helping those in need. I am fully behind it.

When we sent our lists to the Governor General, one of the points in doing that was that there would be no duplication. Senator Mercer and I are both from Nova Scotia so that we weren't giving them to the same people. Is that the kind of thing that would be happening?

Senator Wells: That's a really good point. I'll note my comments on that last week, should this go ahead, as someone from Newfoundland and Labrador I would work with my colleagues to make sure there is no overlap.

With respect to the possible recipients, obviously it would be up to the criteria established, but it would also be up to the good sense of the senator. In my consideration, obviously, prior to this being approved, but certainly it being considered, I would look at, as you mentioned, the unsung heroes of your region or of your community. When I say "community," I don't just mean geographic community. The unsung heroes, the people who would not necessarily get the Order of Canada. Obviously, veterans could fall into that category, who are certainly unsung heroes.

I would leave that up to the good sense of the established criteria but also senators' good judgment.

Senator Smith: What it comes down to is usually people act in a united way of trying to recognize important events. Everyone recognizes the importance of the one hundred and fiftieth anniversary, so if the government is going to spend money on getting dignitaries to go around and promote the one hundred and fiftieth is possibly the idea of doing something different from giving out medals, right or wrong. The opposition looks like they're going to try to piece something together that is a

La sénatrice Marshall : À ce moment de notre histoire où nous faisons l'objet d'autant de critiques, j'aimerais les éviter lorsque je constate que nous pourrions en essuyer.

La sénatrice Cordy : Je vous remercie, vous et votre comité, pour l'ensemble du travail que vous avez accompli en envisageant cette entreprise plusieurs fois.

J'estime que, si nous pouvions présenter une médaille afin de rendre hommage aux membres de nos collectivités qui font un merveilleux travail, j'approuverais entièrement cette initiative. Ces gens n'obtiendraient peut-être pas l'Ordre du Canada, mais ils travaillent régulièrement à la banque alimentaire de leur collectivité. La dernière fois que nous avons décerné des médailles, j'ai appelé la Société canadienne de la schizophrénie, et j'ai demandé à son personnel de me donner les noms de leurs bénévoles. J'ai appelé une autre organisation locale, et je leur ai demandé la même chose. J'ai donc obtenu les noms de bonnes personnes qui m'ont été recommandées et qui travaillent jour après jour au sein de leur collectivité afin d'aider les gens dans le besoin.

Lorsque nous envoyons nos listes au gouverneur général, nous le faisons en partie dans le but de veiller à ce qu'il n'y ait pas de chevauchement. Le sénateur Mercer et moi sommes tous deux originaires de la Nouvelle-Écosse, alors il fallait s'assurer que nous n'accordions pas les médailles aux mêmes personnes. Est-ce le genre de mécanismes qui seraient mis en place?

Le sénateur Wells : C'est un très bon point. Je vous ferais remarquer ce que j'ai dit à ce sujet la semaine dernière. Si cette initiative va de l'avant, en tant que sénateur de Terre-Neuve-et-Labrador, je travaillerai avec mes collègues afin de m'assurer qu'il n'y a aucun chevauchement.

En ce qui concerne les éventuels récipiendaires, ils seraient évidemment choisis en fonction des critères établis, mais aussi en fonction du bon sens du sénateur. Dans le cadre de mon examen — évidemment, cette initiative n'a pas encore été approuvée, mais elle est assurément envisagée —, je prendrais en considération, comme vous l'avez mentionné, les héros méconnus de votre région ou de votre collectivité et, par « collectivité », je n'entends pas seulement la collectivité géographique. Les héros méconnus sont des personnes qui n'obtiendraient pas nécessairement l'Ordre du Canada. Manifestement, les anciens combattants pourraient être classés dans cette catégorie.

Je m'en remettrais à la logique des critères établis, mais également au bon jugement des sénateurs.

Le sénateur Smith : En fin de compte, les gens font habituellement front commun pour tenter de marquer les événements importants. Tout le monde reconnaît l'importance du 150e anniversaire. Si le gouvernement planifie de consacrer des fonds à l'envoi de dignitaires qui voyageront au Canada pour promouvoir le 150e anniversaire, est-il bien ou mal d'envisager de faire autre chose que de décerner des médailles? D'une part, les gens opposés à l'idée semblent s'efforcer de mettre au point un

recognition concept, whether it's a certificate or whatever, and then there's us. The issue is there's not an alignment amongst all of the players.

The decision boils down to whether we have the desire, as a group, to establish some form of a commemorative item that we can give to people. What it comes down to is the collective will of this group, and if we're going to be aligned, but I'm not sure there's any real alignment amongst all the players.

What it comes down to is decision makers —

[*Translation*]

Do you have an agreement to do something unique? At the same time, do we have the financial means to justify what we want to do?

[*English*]

So I think that's sort of the issue if you put it all together. Just a suggestion, sir.

[*Translation*]

Senator Saint-Germain: I would like to point out the context in which the committee has worked. It was a last minute thing, and I recognize your tremendous efforts in response to the government's decision not to award a medal or other form of recognition for Canada's sesquicentennial.

At the same time, however, we must not underestimate the amount of work involved and the costs of managing the presentation of such a medal or other form of recognition. A secretariat is usually needed, along with pre-defined criteria. Each senator must ensure that the person or persons they wish to recommend will not diminish the medal. This requires a minimum of research and checking, which involves a lot of work.

I think your $225,000 budget for the production of the medals is very sound. In my opinion, however, there are many other related costs, such as for management, communications, distribution and the costs of the ceremony. Even if the funds come in part from the senators' budget and the main budget, it is still public money.

As to the deadline, we are very late in the sesquicentennial year. The deadline is approaching and it will be very difficult to meet our objective. Could we not consider a type of recognition that the Senate could award, beyond the sesquicentennial, to deserving Canadians, which would be more closely related to the Senate's mandate and which would complement the other types of medals, recognitions and honours awarded either by the Parliament of Canada or by the Governor General?

concept de reconnaissance, que ce soit un certificat ou quelque chose d'autre. D'autre part, il y a nous. Le problème, c'est que tous les acteurs ne s'entendent pas à ce sujet.

La décision se résume à déterminer si nous, en tant que groupe, souhaitons élaborer un article commémoratif d'une sorte ou d'une autre que nous pourrions offrir aux gens. En fin de compte, tout dépend de la volonté collective de notre groupe et de la possibilité que nous harmonisions nos idées. Toutefois, je ne suis pas certain que les idées des différents acteurs cadrent vraiment les unes avec les autres.

En définitive, chers décisionnaires...

[*Français*]

Est-ce que vous avez une entente pour faire quelque chose d'unique? En même temps, avons-nous les capacités financières pour justifier ce que nous voulons faire?

[*Traduction*]

J'estime donc que c'est en quelque sorte le problème, si on tente de le résumer. Il s'agit simplement d'une suggestion, monsieur.

[*Français*]

La sénatrice Saint-Germain : Je veux reconnaître le contexte dans lequel le comité a travaillé. C'était une situation de dernière minute, et je tiens à souligner que vous avez fait des efforts remarquables en réaction à la décision du gouvernement de ne pas accorder de médaille ou d'autres formes de reconnaissance à l'occasion du 150e anniversaire.

Par contre, il ne faut pas sous-estimer l'importance du travail et des coûts associés à la gestion de la remise d'une telle médaille ou reconnaissance. Normalement, il faut un secrétariat et des critères établis. On doit faire en sorte que chaque sénateur s'assure que la personne ou les personnes qu'il va recommander ne seront pas des gens qui pourraient dévaloriser la médaille. Il faut donc un minimum de recherche et de vérification. Cela implique beaucoup de travail.

Je crois que votre budget de 225 000 $ est très bien établi pour ce qui est de la production des médailles. Toutefois, à mon avis, il y a beaucoup d'autres coûts afférents, soit les coûts de gestion, de communication, de distribution et les coûts liés à la cérémonie. Même si ces fonds viennent, en partie, du budget des sénateurs et du budget central, il s'agit quand même de fonds publics.

Pour ce qui est de l'échéance, nous sommes très tard dans l'année du sesquicentenaire. L'échéance approche et notre but sera très difficile à atteindre. Ne pourrait-on pas réfléchir à une forme de reconnaissance que le Sénat pourrait, au-delà du 150e anniversaire, accorder à des Canadiens méritants dans une perspective qui serait davantage liée au mandat du Sénat et qui serait complémentaire aux autres formes de décoration, de reconnaissance et d'honneur attribués soit par le Parlement du Canada ou par le gouverneur général?

[*English*]

Senator Wells: Thank you, Senator Saint-Germain. You mentioned the necessity, or what I'll call the possible necessity, of setting up a structure to do this. As senators, we have staff. As the Senate, we have quite a competent administration. It is contemplated that this would be put to the Clerk of the Parliaments Office to administer. Of course, we have staff, as well, to assist senators with local ceremonies, so, for a lot of things that, it is suggested, might have to be established, the structure is there already, certainly within my office. If I were to give out 15 medals, I wouldn't need to go to some other, larger, structured program to do that. I would be able to do that within my own office, within my own existing office budget and with my own travel permissions that already exist. I wouldn't see the necessity to set up an unwieldy program to do this. Again, some might think that, and I recognize that.

With respect to the communications, we've already had discussions with our communications directorate, which could make, and should make, this bigger than what it is. That's what communications does well. That would be my response. I know, for mine, 15 medals is a modest amount to give out, and, other than the selection —

Senator Cordy: And 12 is really good.

Senator Wells: Is that what I have there, 12?

Senator Cordy: Yes.

Senator Wells: I'm going for some of the allotment. That wouldn't be a difficult task for me or my office to do. That would be the only way I can answer that, senator, but you make a good point.

The Chair: If I may also just briefly weigh in on this, colleagues, the one hundred and fiftieth is fundamentally important. I understand also the point of view from Senator Smith that the three essential elements of Parliament here are not aligned on this issue — the government, the House of Commons, and the Senate. Having said that, I also think the Senate has a fundamental role to participate in celebrating this important anniversary.

I want to remind colleagues that, even though the government has chosen different forms to celebrate the one hundred and fiftieth anniversary, let's not forget I remember recently that the government, to celebrate the three hundred and seventh-fifth anniversary of Montreal, spent $40 million to light up Jacques Cartier for a few months in the city of Montreal. We're talking about here a few hundred thousand dollars. I don't want to diminish the amount, but $250,000 to celebrate the one hundred and fiftieth anniversary of Canada, led by the upper chamber, I

[*Traduction*]

Le sénateur Wells : Merci, sénatrice Saint-Germain. Vous avez mentionné la nécessité, ou ce que j'appelle l'éventuelle nécessité, d'établir une structure pour mettre en œuvre cette initiative. En tant que sénateurs, nous disposons de personnel. Le Sénat lui-même est doté d'une administration fort compétente. On envisage de demander au Bureau du greffier des Parlements d'administrer l'initiative. Bien entendu, nous avons également des effectifs pour aider les sénateurs à organiser les cérémonies locales. Par conséquent, bon nombre des éléments à établir, selon ce qui a été sous-entendu, reposent déjà sur une structure, du moins à mon bureau. S'il me fallait décerner 15 médailles, je n'aurais pas besoin de m'appuyer sur d'autres grands programmes structurés pour le faire. Je pourrais m'en remettre au personnel de mon propre bureau, respecter les limites de mon budget et utiliser les autorisations de voyage qui m'ont déjà été accordées. Je ne verrais pas la nécessité d'établir un programme complexe pour le faire. Toutefois, je reconnais encore une fois que certains peuvent le penser.

En ce qui concerne les communications, nous en avons déjà discuté avec la Direction générale des communications qui pourrait, et devrait, mousser cette initiative. C'est ce à quoi les responsables des communications excellent. Voilà comment je répondrais à ces observations. Je sais qu'en ce qui me concerne, 15 médailles représentent un nombre modeste de décorations à décerner et, mis à part la sélection...

La sénatrice Cordy : Et 12 est un nombre très satisfaisant.

Le sénateur Wells : Douze est-il le nombre que je vois là?

La sénatrice Cordy : Oui.

Le sénateur Wells : Je vais tenter d'obtenir quelques-unes des médailles du bassin alloué. Ni moi ni mon bureau n'aurions aucun mal à accomplir cette tâche. Voilà la seule façon dont je pourrais répondre à votre question, sénatrice. Toutefois, vous avancez un bon argument.

Le président : Chers collègues, si vous me permettez de me prononcer brièvement sur cette question, je dirais que le 150e anniversaire est un événement fondamentalement important. Je comprends également le point de vue du sénateur Smith selon lequel les trois composantes essentielles du Parlement, soit le gouvernement, la Chambre des communes et le Sénat, ne s'entendent pas à ce sujet. Cela dit, j'estime que le Sénat a un rôle fondamental à jouer dans la célébration de cet important anniversaire.

Je tiens à rappeler à mes collègues que, même si le gouvernement a choisi d'autres façons de célébrer le 150e anniversaire, il a récemment dépensé 40 millions de dollars pour illuminer le pont Jacques-Cartier pendant quelques mois, en l'honneur du 350e anniversaire de Montréal. Nous parlons en ce moment de quelques centaines de milliers de dollars. Je ne veux pas minimiser l'importance du montant, mais j'estime que la mise en œuvre par la Chambre haute d'une initiative de 250 000 $ pour célébrer le 150e anniversaire du Canada ne

think is not a significant amount of money compared to what the government has been spending to celebrate other events. If we look at the advertising campaign that the previous government spent on celebrating the commemoration of the War of 1812, we're talking about millions of dollars. So I think that spending thousands of dollars to celebrate the one hundred and fiftieth anniversary, I personally wouldn't have any problem going in front of a microphone and justifying it. That's just my thought on it.

Senator Mitchell: I want to underline that I support this entirely and strongly. I appreciate that the subcommittee has responded to the input and concerns to make this, I think, an even stronger program.

We say we're recognizing Canada, but what Canada is is its people. There are so many people at the community level, where I think this will focus, who don't get the recognition that this medal will afford them. I had a wonderful experience — and I think most of us did — with the Diamond Jubilee awards. Maybe there were one or two that were controversial. Isn't controversy what Canada is about, too? Isn't debate, difference, diversity and discussion? If we had some, I say, "So what?" The fact of the matter is that what I saw were people who contribute and toil and give and give and give to this country at levels, without recognition often, without any kind of recognition or reward, and they were delighted when we handed them that medal and did a bit of an awards ceremony. I see that this is recognizing not just Canada but the people who make up Canada. We need to focus on that, I think. I'm very supportive of it.

[*Translation*]

Senator Dupuis: I do not want to repeat what Senator Marshall said because I support her comments. The same goes for Senator Saint-Germain. I will not reiterate the points they made.

I was struck by something Senator Cordy said. We want to recognize the contribution of certain people to their communities. In my opinion, what we have chosen here is not the best way to improve the Senate's image or to salute the people who work very hard in their communities and to whom a medal would be awarded in part to keep them in their communities. Rather than this kind of medal, why not recognize their contribution in a way that also fosters a better understanding of our work? We could help all those people who work hard in their communities gain a better understanding by inviting them to an event that would bring us together, for instance, and represent each of us, but that would take place in their community. That would be a way of distancing ourselves from what I see as a problem with these medals, namely, that in response to the government's decision to refuse to award medals, the Senate is saying that it will award its

constitue pas une dépense substantielle, comparativement aux fonds que le gouvernement a dépensés pour célébrer d'autres événements. Prenons la campagne publicitaire que le gouvernement précédent a commandée pour commémorer la guerre de 1812. Elle a coûté des millions de dollars. Par conséquent, je crois que, personnellement, je ne verrais aucune objection à me tenir devant un microphone pour justifier la dépense de milliers de dollars pour célébrer le 150e anniversaire. Voilà simplement ce que j'en pense.

Le sénateur Mitchell : Je tiens à souligner que j'appuie fermement et entièrement cette initiative. Je remercie le sous-comité d'avoir donné suite aux préoccupations et aux commentaires exprimés afin de rendre le programme encore plus solide, selon moi.

Nous déclarons rendre hommage au Canada, mais le Canada est constitué de sa population. Il y a tant de gens à l'échelle communautaire — l'échelle sur laquelle notre initiative sera axée, à mon avis — qui n'obtiennent pas la reconnaissance que ces médailles leur apporteraient. J'ai vécu une merveilleuse expérience — comme la plupart d'entre nous, je pense — lors de la présentation des Médailles du jubilé de diamant. Il y a peut-être eu une ou deux remises controversées. Mais la controverse n'est-elle pas aussi l'essence même du Canada, tout comme les débats, les différences, la diversité et les discussions? Si ces médailles ont suscité un peu de controverse, je dis : « Et alors? » Le fait est que j'ai rencontré des gens qui apportent une contribution, qui peinent à l'ouvrage et qui donnent encore et encore à notre pays, souvent sans que leur valeur soit reconnue ou récompensée. Ils étaient ravis lorsque nous avons organisé une petite cérémonie et que nous leur avons remis une médaille. Je considère que nous reconnaissons ainsi non seulement le Canada, mais aussi les gens qui le composent. À mon sens, nous devons nous concentrer là-dessus. Je suis très favorable à cette initiative.

[*Français*]

La sénatrice Dupuis : Je ne veux pas répéter ce qu'a dit la sénatrice Marshall, car j'appuie ses propos. Il en va de même pour la sénatrice Saint-Germain. Je ne veux pas répéter leurs arguments.

Quelque chose m'a frappée dans les propos de la sénatrice Cordy. On veut reconnaître la contribution de certaines personnes dans leur communauté. Il me semble que le moyen qu'on a choisi ici n'est pas le meilleur moyen, à la fois pour améliorer l'image du Sénat et pour reconnaître les gens qui travaillent très fort dans leur communauté et à qui on décernerait une médaille aussi pour qu'ils restent dans leur communauté. Plutôt que ce type de médaille, ne devrait-on pas envisager la possibilité de reconnaître la contribution de ces gens tout en favorisant une meilleure compréhension de notre travail? On pourrait favoriser une meilleure compréhension chez toutes ces personnes qui travaillent fort dans leur communauté en les invitant à un événement visant à nous réunir, par exemple, pour représenter chacun de nous, mais qui se déroulerait dans leur milieu. Cela nous permettrait de nous détacher de ce qui m'apparaît comme

own medals. I really do not like the message this sends. I think that the sesquicentennial — and we can choose any date up to the end of the year — would be an opportunity to recognize their contribution.

I was very impressed during my meetings with the students. They came from right across the country to visit the Senate and the House of Commons. Among themselves, they discussed the realities of senators' work. I place greater stock in this kind of event than the awarding of medals.

[*English*]

The Chair: Senator Batters, you get the final word on this and then we'll have to come to a conclusion.

Senator Batters: First of all, something that the chair was saying earlier reminded me of one item that the Government of Canada is spending on for the one hundred fiftieth anniversary, and that's $155,000 to send a red couch across the country. That's not that different of an amount than what's being proposed here.

I have one quick question, and perhaps this was in the documents from last week, but I can't remember what it means exactly. The allotted pool of 43, is that the same as last week, and what is that for, if you could please explain?

Senator Wells: Sure. The allotment pool last week was in excess of 1,400. It was our consideration in the first report that because we're having so many celebrations in Canada this year celebrating the one hundred fiftieth birthday that there would be opportunity to award this to more than what we had allotted for the senators and the Speaker and the various events that we have. That was a consideration for that higher number.

For the lower number, the allotment pool would be for the use of the Speaker over and above the allotment now in this proposal of 50. There will be various heads of state or dignitaries or others coming, and we wanted to have some consideration for that. You also want to treat people fairly when they come. So if two presidents or prime ministers from other countries come and he's down to his last medal, there needs to be a place to dip in and obtain another medal. It's a very modest amount, not just the criteria for senators but the criteria for Speaker or other categories who might receive this. We wanted to give some overflow or flexibility in granting that.

étant un problème lié à ces médailles, en réaction à une décision du gouvernement de refuser de décerner des médailles, en disant que le Sénat décernera ses propres médailles. Je n'aime pas du tout cette image que l'on envoie. Je crois que le 150e anniversaire — et on peut choisir n'importe quelle date d'ici la fin de l'année — serait une occasion de souligner cette contribution.

J'ai été très impressionnée au cours des rencontres que j'ai tenues avec les étudiants. Ils sont venus de partout au Canada pour visiter le Sénat et la Chambre des communes. Ils ont discuté entre eux des réalités du travail des sénateurs. Je fais plus confiance à ce genre d'événement qu'à la distribution de médailles.

[*Traduction*]

Le président : Sénatrice Batters, vous serez la dernière à vous exprimer à ce sujet. Ensuite, nous devrons parvenir à une conclusion.

La sénatrice Batters : Premièrement, l'un des propos tenus plus tôt par le président m'a rappelé l'un des articles auxquels le gouvernement consacrera des fonds à l'occasion du 150e anniversaire. Il dépensera 155 000 $ pour expédier un canapé rouge un peu partout au pays. Cette somme ne diffère pas tellement de celle que nous proposons de dépenser en ce moment.

J'ai une brève question à poser. Peut-être que ce terme était défini dans les documents présentés la semaine dernière, mais je ne me souviens pas de sa signification exacte. Le bassin alloué de 43 médailles est-il identique à celui mentionné la semaine dernière, et pourriez-vous, s'il vous plaît, expliquer à quoi il sert?

Le sénateur Wells : Bien sûr. Le bassin alloué de la semaine dernière était supérieur à 1 400. Dans le premier rapport, nous considérions que, compte tenu des nombreuses célébrations qui auraient lieu au Canada à l'occasion du 150e anniversaire, nous aurions l'occasion de décerner un plus grand nombre de médailles que celui alloué aux sénateurs et au Président du Sénat dans le cadre des divers événements que nous organisons. C'était l'un des facteurs qui justifiaient ce chiffre plus élevé.

Le bassin alloué qui comprend un moins grand nombre de médailles sera mis à la disposition du Président du Sénat afin de suppléer à son allocation actuelle, qui s'élève à 50 médailles dans la présente proposition. Divers chefs d'États ou dignitaires, de même que d'autres personnes, nous visiteront, et nous souhaitions prendre cela en considération. Il faut aussi traiter les gens équitablement lorsqu'ils nous rendent visite. Si deux présidents ou premiers ministres d'autres pays arrivent au Canada et que le Président n'a plus qu'une médaille à leur attribuer, il faut qu'il puisse en piger une autre à un autre endroit. Ce nombre est très modeste, et des critères existent non seulement pour les sénateurs, mais aussi pour le Président ou les autres catégories qui pourraient recevoir ces médailles. Nous désirions prévoir un excédent ou une marge de jeu pour pouvoir accorder ces médailles supplémentaires.

On the special allotment, it's hard to say here is who it will be, but I can easily say here is the circumstance where there might need more. Also, it's very much self-regulating. If we know there's a small allotment pool, then you'll be more careful in who you choose to award this to.

Senator Batters: Thank you.

The Chair: Senator Wells, would you like to move your motion?

Senator Wells: I move that the Senate of Canada sesquicentennial medal be created with a run of 1,500 medals to be struck and a budget of $225,000 be adopted for the production of the medals; that the Advisory Working Group on a Senate 150th Anniversary Commemorative Medal be authorized to approve the design and oversee the production, distribution and administration of the medals; and that advisory working group regularly report back to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets, and Administration on the progress of the program.

Senator Marshall: I'd like a recorded vote.

The Chair: Can we have a recorded vote, please.

Nicole Proulx, Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and Chief Corporate Services Officer, Senate of Canada: Honourable senators, I will call committee members' names beginning with the chair and then going in alphabetical order. Senators should verbally indicate whether they vote for, against or abstain.

The Honourable Senator Housakos?

Senator Housakos: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Batters?

Senator Batters: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Cordy?

Senator Cordy: Yes, for.

[*Translation*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Dupuis?

Senator Dupuis: Against.

[*English*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Jaffer?

Senator Jaffer: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Lankin, P.C.?

Senator Lankin: For.

En ce qui concerne l'allocation spéciale, il est difficile de dire à qui ces médailles seront décernées, mais je peux facilement énumérer les circonstances où un plus grand nombre de médailles pourraient être nécessaires. En outre, ce système se réglementera lui-même en grande partie. Si nous savons que le bassin alloué est limité, nous choisirons plus soigneusement les gens à qui nous décernons ces médailles.

La sénatrice Batters : Merci.

Le président : Sénateur Wells, aimeriez-vous proposer votre motion?

Le sénateur Wells : Je propose qu'une médaille du sesquicentenaire du Sénat du Canada soit créée avec un tirage de 1 500 médailles à être frappées, qu'un budget de 225 000 $ soit adopté pour la production des médailles, que le Groupe de travail consultatif sur les médailles commémoratives du 150e anniversaire du Sénat soit autorisé à approuver le dessin et superviser la production, la distribution et l'administration du programme des médailles, et que le groupe de travail consultatif fasse rapport régulièrement au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration sur l'état d'avancement du programme.

La sénatrice Marshall : J'aimerais que l'on tienne un vote par appel nominal.

Le président : Pouvons-nous tenir un vote par appel nominal, s'il vous plaît?

Nicole Proulx, greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et dirigeante principale des Services corporatifs, Sénat du Canada : Honorables sénateurs, je vais nommer les membres du comité en commençant par le président, puis en procédant par ordre alphabétique. Les sénateurs doivent indiquer verbalement s'ils votent pour ou contre la motion, ou s'ils s'abstiennent de voter.

L'honorable sénateur Housakos?

Le sénateur Housakos : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Batters?

La sénatrice Batters : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Cordy?

La sénatrice Cordy : Oui, je vote pour.

[*Français*]

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Dupuis?

La sénatrice Dupuis : Contre.

[*Traduction*]

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Jaffer?

La sénatrice Jaffer : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénateur Lankin, C.P.?

Le sénateur Lankin : Pour.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Marshall?

Senator Marshall: Against.

Ms. Proulx: The Honourable Senator McCoy?

Senator McCoy: For.

[*Translation*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Mégie?

Senator Mégie: For.

[*English*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Mitchell?

Senator Mitchell: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Munson?

Senator Munson: For.

[*Translation*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Saint-Germain?

Senator Saint-Germain: Against.

[*English*]

Ms. Proulx: The Honourable Senator Smith?

Senator Smith: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Tannas?

Senator Tannas: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Tkachuk?

Senator Tkachuk: For.

Ms. Proulx: The Honourable Senator Wells?

Senator Wells: For.

The Chair: Thirteen for, three against, no abstentions, so accordingly the motion is carried. Thank you.

We'll take 30 seconds, colleagues, just to go in camera, please.

(The committee continued in camera.)

OTTAWA, Thursday, April 13, 2017

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:04 a.m., in public, pursuant to rule 12-7(1), for the consideration of financial and administrative matters; and in camera, pursuant to rule 12-7(1), for the consideration of financial and administrative matters.

Senator Leo Housakos (*Chair*) in the chair.

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Marshall?

La sénatrice Marshall : Contre.

Mme Proulx : L'honorable sénatrice McCoy?

La sénatrice McCoy : Pour.

[*Français*]

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Mégie?

La sénatrice Mégie : Pour.

[*Traduction*]

Mme Proulx : L'honorable sénateur Mitchell?

Le sénateur Mitchell : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénateur Munson?

Le sénateur Munson : Pour.

[*Français*]

Mme Proulx : L'honorable sénatrice Saint-Germain?

La sénatrice Saint-Germain : Contre.

[*Traduction*]

Mme Proulx : L'honorable sénateur Smith?

Le sénateur Smith : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénateur Tannas?

Le sénateur Tannas : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénateur Tkachuk?

Le sénateur Tkachuk : Pour.

Mme Proulx : L'honorable sénateur Wells?

Le sénateur Wells : Pour.

Le président : Treize personnes ont voté pour, trois personnes ont voté contre, et personne ne s'est abstenu de voter. En conséquence, la motion est adoptée. Merci.

Chers collègues, nous allons prendre une pause de 30 secondes pour poursuivre la séance à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

OTTAWA, le jeudi 13 avril 2017

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 4, en séance publique, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement pour étudier des questions financières et administratives, puis à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives.

Le sénateur Leo Housakos (*président*) occupe le fauteuil.

The Chair: Colleagues, we are back to business. Item 6 on the public session of the agenda is the adoption of minutes of proceedings of April 6, 2016, the public portion.

Moved by Senator Jaffer. Thank you. All in favour? Carried.

Item 7. Senator Tannas, you have the twelfth report of the Subcommittee on Committee Budgets.

Senator Tannas: At the last meeting, we agreed to activity 1 for Fisheries, which was to go to the North, to Iqaluit and so on. If you recall, they had three programs they were doing. The first was to go to the North; then they were going to the U.K., Norway and a bunch of places; and then they were hopefully going to New Zealand and Australia sometime in the fall.

We approved just one trip and then told them that once that was complete, we would consider — and perhaps bring before this group the next one.

In the organization of their trip up North — and we approved $165,526 for this trip up North — they became aware of the fact that the timing of going to the North was in May. That meant that many people would be out on the land, and that there would be witnesses who would be out and not available to testify to give their input. So it was recommended that they defer that trip until people are back in the communities.

What they would like to do and what we are recommending is that they go ahead with their second trip, which they have budgeted at $125,000 for the U.K. and Norway, and Ireland as well, I think. They have a trip that they provided us information on.

We're recommending that they swap. We would withdraw the approval for activity 1 to the North and we would agree to the activity, $125,000, for their trip to the United Kingdom, Norway, Ireland and Denmark. They plan to do that before the end of May.

So I'll make that motion.

The Chair: It is moved by Senator Tannas. All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried. Thank you.

Item 8 is the Subcommittee on Diversity, extension of deadline.

Senator Jaffer: The subcommittee has been meeting, and we have taken on more work. We cannot finish the report before the end of June. The subcommittee, at the moment — Senator Marshall is the deputy chair and Senator Tannas and I are members. Senator Omidvar was a member, but I'm not sure what's happening now. At this point, we don't have another ISG member on our committee. We need two. I'm waiting to get the

Le président : Chers collègues, reprenons nos activités. Le point 6 du volet public de l'ordre du jour vise l'adoption du procès-verbal de la partie publique de la réunion du 6 avril 2016.

L'adoption est proposée par la sénatrice Jaffer. Merci. Êtes-vous d'accord? Adoptée.

Le point 7. Sénateur Tannas, vous avez le 12e rapport du Sous-comité des budgets des comités.

Le sénateur Tannas : Lors de la dernière réunion, nous avons approuvé l'activité 1 du Comité des pêches et des océans, qui consistait à se rendre dans le Nord, à Iqaluit et ainsi de suite. Si vous vous souvenez, trois déplacements étaient prévus. Le premier dans le Nord; le deuxième au Royaume-Uni, en Norvège et à divers autres endroits; le troisième en Nouvelle-Zélande et en Australie, à l'automne éventuellement.

Nous n'avons approuvé qu'un déplacement en indiquant que nous serions peut-être d'accord pour soumettre le deuxième à notre comité une fois que le premier aurait eu lieu.

En organisant leur voyage dans le Nord — pour lequel nous avons approuvé un montant de 165 625 $ — ils se sont rendu compte qu'ils prévoyaient y aller en mai. De nombreuses personnes seraient parties à la chasse, et certains témoins ne seraient pas présents pour comparaître. Il a donc été recommandé de reporter ce voyage jusqu'au retour de ces personnes au sein de leurs communautés.

Ce qu'ils souhaitent faire, et ce qui correspond à notre recommandation, c'est de procéder à leur deuxième déplacement, dont le budget a été établi à 125 000 $, au Royaume-Uni et en Norvège, et peut-être même en Irlande. Ils nous ont fourni des renseignements sur ce voyage.

Nous leur recommandons d'inverser l'ordre de leurs déplacements. Ainsi, nous retirerions l'approbation de l'activité 1 dans le Nord, et nous approuverions le budget de 125 000 $ pour leur déplacement au Royaume-Uni, en Norvège, en Irlande et au Danemark. Ils prévoient effectuer ce voyage d'ici la fin mai.

Voilà ce je propose.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Tannas. Êtes-vous tous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Adoptée. Merci.

Le point 8 vise le Sous-comité sur la diversité et la prolongation du délai.

La sénatrice Jaffer : Le sous-comité se réunit et a accepté une charge de travail supplémentaire. Nous ne pourrons achever le rapport avant la fin juin. En ce moment, la sénatrice Marshall est la vice-présidente du sous-comité, et le sénateur Tannas et moi en sommes membres. La sénatrice Omidvar faisait partie du sous-comité, mais j'ignore si c'est toujours le cas. Aucun membre du groupe des sénateurs indépendants ne fait

ISG members appointed.

I am asking if Internal would please give us an extension so we get the membership issues resolved. We still have more work to do.

The Chair: Senator Jaffer moves that motion.

Senator McCoy: — end of June instead of June 15?

Senator Jaffer: Yes.

Senator McCoy: "The game is afoot," if I can quote Sherlock Holmes, to give you a perfectly accredited Senator Omidvar, at least. We're asking for volunteers otherwise.

The Chair: Excellent. Motion is carried. Thank you very much, Senator Jaffer.

Item 10. Senator Cordy. Second report of the Subcommittee on Communications.

Senator Cordy: You've all read the materials in your document related to our report. I have the honour to present the second report of the Subcommittee on Communications, which deals with the publication of disclosure of senators' expenses.

The subcommittee has been looking at this model for disclosure of senators' expense reports for more than a year, and we've brought information to this committee. We also conducted consultations with all of the caucuses and groups, and the feedback was incorporated at various stages as we moved through this process.

In coming to its recommendations, the subcommittee was mindful of providing information that is clear, logical and easy to understand, not only to senators but to the public. After the launch of the proactive disclosure website, some questions arose about how some of the information is presented. In particular, the current model lists dates of travel in a way that could be clearer with respect to indicating when a senator is travelling to Ottawa for Senate sittings.

After discussion and reviewing mock-ups, the subcommittee concluded that the Senate should also display the start date week and the end date week of travel related to Senate sittings. This will be transparent and consistent with dates provided for other Senate travel.

I would like to note that specific dates are not displayed on the recommendation of security officials. The subcommittee did meet with Mike McDonald related to that. So it doesn't say that I travelled on Monday, April 10. It will say "week of." So if I come up on Sunday, Monday or Tuesday, nobody knows when I've travelled, other than the week.

actuellement partie de notre comité. Or, il nous en faut deux. J'attends la nomination des membres du groupe des sénateurs indépendants.

Je demande au Comité de la régie interne de nous accorder une prolongation afin de résoudre les problèmes liés aux membres. Nous avons encore du travail à accomplir.

Le président : La sénatrice Jaffer propose cette motion.

La sénatrice McCoy : ...à la fin juin plutôt que le 15 juin?

La sénatrice Jaffer : Oui.

La sénatrice McCoy : Nous sommes sur la bonne voie en ce qui concerne la nomination en bonne et due forme de la sénatrice Omidvar, à tout le moins. Nous cherchons également des volontaires.

Le président : Excellent. La motion est adoptée. Merci beaucoup, sénatrice Jaffer.

Le point 10. Sénatrice Cordy. Vous allez nous parler du deuxième rapport du Sous-comité des communications.

La sénatrice Cordy : Vous avez lu tous les documents liés à notre rapport. J'ai l'honneur de vous présenter le deuxième rapport du Sous-comité des communications, qui traite de la publication des dépenses divulguées par les sénateurs.

Le sous-comité examine ce modèle pour la divulgation de rapports des dépenses depuis plus d'un an, et nous vous avons présenté des renseignements. Nous avons également mené des consultations auprès de l'ensemble des caucus et des groupes, et la rétroaction obtenue a été intégrée à diverses étapes du processus.

Lors de la formulation de ses recommandations, le sous-comité a pris soin de fournir des renseignements clairs, logiques et faciles à comprendre, non seulement aux sénateurs, mais aussi au public. À la suite du lancement du site web sur la divulgation proactive, certaines questions ont été soulevées quant à la façon de présenter l'information. Plus particulièrement, la clarté du modèle actuel pourrait être améliorée en ce qui concerne la présentation des dates des déplacements des sénateurs qui se rendent à Ottawa pour les séances du Sénat.

À la suite d'une discussion et de l'examen de divers modèles, le sous-comité a conclu que le Sénat devrait également afficher la date de la semaine du début et celle de la fin des déplacements liés aux séances du Sénat. Cette mesure assurerait la transparence ainsi que la cohérence avec les dates fournies pour les autres déplacements liés au Sénat.

Je tiens à souligner qu'à la recommandation des personnes responsables de la sécurité, aucune date précise n'est affichée. Le sous-comité s'est entretenu avec Mike McDonald à ce sujet. Ainsi, il ne sera pas indiqué que je me suis déplacée le lundi 10 avril, mais plutôt « la semaine du 10 avril ». Si j'arrive le dimanche, le lundi ou le mardi, personne n'est informé du jour exact de mes déplacements, seulement de la semaine en question.

The subcommittee also reviewed the mock-ups highlighting the impact of the consolidation of budget for house officers. It should be noted that a clear note will advise the reader that senators assuming a house officer or facilitator role receive a consolidated budget due to their additional functions. All office spending is reported under the house officers/facilitator tab.

Honourable senators, I move the adoption of this report.

Senator Jaffer: It's not really specific to the adoption of the report — I support that — but I just want to say that — and I often say this, but both you, Senator Housakos and Senator Cordy, have done a tremendous job. I have to tell you, I was tearful this weekend when I saw the infographics. Those who have not seen them, the infographics that Communications did were over the top. I have used them, and I have so many good comments. I really want to recognize — if people haven't seen it, I have it here. It's just amazing. I want to say that, under the leadership of you both, I can't thank you enough. You've put us in another place.

Senator Cordy: It's a whole committee, and it's also the Communications department, under the direction of Mélisa Leclerc. They are doing a superlative job.

The Chair: Colleagues, I have a motion from Senator Cordy. All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Item 10 is the members of the Subcommittee on Communications.

Senator Cordy: I move that the following senators be named as members of the Subcommittee on Communications: The Honourable Senator Housakos, as chair; the Honourable Senator Cordy, as deputy chair; the Honourable Senator Batters; the Honourable Senator Jaffer; the Honourable Senator McCoy; the Honourable Senator Mitchell; and the Honourable Senator Saint-Germain.

The Chair: Colleagues, for confirmation, Senator Mitchell is not a voting member on the committee, but given the fact he's been an active member for a long time, he's requested to stay on. He's a valuable member, so he's on as a non-voting member. There's one more Conservative senator who needs to be appointed, and I'm going to consult with my colleagues to find somebody who is willing to put in the time and effort. Maybe Senator Tannas wants to add to his work; I don't know. We'll discuss that.

I have a motion. Everyone in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, colleagues.

Item 11. As everyone knows here, technically the chair of Internal Economy is automatically the co-chair of JIC. In the last while, given the workload, I have moved aside and was replaced

Le sous-comité a également examiné les modèles mettant en évidence l'incidence de la consolidation du budget des agents supérieurs du Sénat. Il convient de souligner qu'une note clairement rédigée indiquera au lecteur que les sénateurs qui assument le rôle d'agent supérieur ou de facilitateur ont un budget consolidé, compte tenu de leurs fonctions supplémentaires. Toutes les dépenses de bureau sont signalées sous le poste des agents supérieurs ou du facilitateur.

Honorables sénateurs, je propose l'adoption de ce rapport.

La sénatrice Jaffer : Cela ne s'applique pas réellement à l'adoption du rapport, j'en conviens, mais je tiens à souligner que vous, sénateur Housakos et sénatrice Cordy, avez effectué un travail remarquable. Je dois avouer que j'avais les larmes aux yeux lorsque j'ai vu l'infographie, ce week-end. Si vous ne l'avez pas vue, sachez que l'infographie du Sous-comité des communications était fantastique. Je l'ai utilisée, et j'ai reçu une foule de commentaires favorables. Je tiens sincèrement à vous féliciter; si certains ne l'ont pas vue, je l'ai ici. C'est simplement remarquable. Les mots me manquent. Vous nous avez permis d'atteindre un niveau supérieur.

La sénatrice Cordy : C'est le travail de tout un comité, et aussi du Service des communications, sous la direction de Mélisa Leclerc. Leur travail est formidable.

Le président : Chers collègues, j'ai reçu la motion de la sénatrice Cordy. Tout le monde est d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Le point 10 vise la composition du Sous-comité des communications.

La sénatrice Cordy : Je propose l'intégration des membres suivants au Sous-comité des communications : l'honorable sénateur Housakos, comme président; l'honorable sénatrice Cordy, comme vice-présidente; l'honorable sénatrice Batters; l'honorable sénatrice Jaffer; l'honorable sénatrice McCoy; l'honorable sénateur Mitchell; l'honorable sénatrice Saint-Germain.

Le président : Chers collègues, je vous confirme que le sénateur Mitchell n'est pas membre avec droit de vote du comité, mais étant donné qu'il est membre actif depuis longtemps, il a demandé d'y rester. Il est un membre précieux, et il conservera sa place à titre de membre sans droit de vote. Un autre sénateur conservateur doit être nommé, et je consulterai mes collègues afin de trouver un candidat qui est prêt à consacrer le temps et l'effort nécessaires. Le sénateur Tannas acceptera peut-être cette charge de travail supplémentaire; je l'ignore. Nous en discuterons.

La motion a été proposée. Êtes-vous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Merci, chers collègues.

Le point 11. Comme vous le savez tous, le président de la régie interne est automatiquement coprésident du Conseil interparlementaire mixte (CIM). Ces derniers temps, compte

by Senators Tkachuk and Manning. Now I'm also stepping aside, and as I can't move a motion, maybe — it is moved by Senator Downe.

Senator Downe: I move that the Honourable Senator Plett replace the Honourable Senator Housakos as Senate co-chair of the Joint Interparliamentary Council, JIC; and that the Honourable Senator Housakos be removed from the Joint Interparliamentary Council and that a substitution will be pending.

The Chair: Colleagues, all in favour of that motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Any other items? Colleagues, we've had a very efficient 20 minutes. If there are no other items, this meeting is adjourned. Have a good Easter, everyone.

(The committee adjourned.)

tenu de la charge de travail, les sénateurs Tkachuk et Manning m'ont remplacé. Je cède maintenant ma place et, comme je ne peux proposer aucune motion, le sénateur Downe pourrait peut-être le faire.

Le sénateur Downe : Je propose que l'honorable sénateur Plett remplace l'honorable sénateur Housakos comme coprésident du Sénat au Conseil interparlementaire mixte, et que l'honorable sénateur Housakos soit relevé de ses fonctions du Conseil interparlementaire mixte; un remplaçant sera nommé.

Le président : Chers collègues, êtes-vous tous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Adoptée.

Y a-t-il d'autres points? Chers collègues, cette séance de 20 minutes a été très efficace. S'il n'y a aucun autre point, la séance est levée. Joyeuses Pâques à vous tous.

(La séance est levée.)